TTGSM_801927_B 12/04/00 12:28 Page 1

801927

MANUALE DI INSTALLAZIONE

Combinatori telefonici GSM Dual Band GSF420/GSF820

DAITEM

Pensa a tutto, soprattutto a te

CE

Combinatori telefonici GSM Dual Band GSF420/GSF820

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:28 Page 2

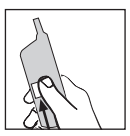
Intruzione

Il combinatore telefonico GSM invia i messaggi d'allarme utilizzando la rete cellulare Dual Band (900 MHz e 1800 MHz). Per questo motivo è consigliato, prima di procedere all'installazione del combinatore telefonico GSM:

● *scegliere la rete cellulare più appropriata in funzione della località,*

● *sottoscrivere anticipatamente un abbonamento presso una società di telefonia mobile. Un codice PIN legato alla scheda SIM verrà consegnato alla firma del contratto e permetterà di accedere alla rete,*

● *consultare le istruzioni del foglietto allegato al telefono cellulare per l'inserimento della scheda "SIM" e per l'installazione del telefono cellulare all'interno del combinatore GSM,*



● *verificare il livello del segnale ricevuto dal telefono cellulare, che dovrà essere almeno di 4 o 5 (consultare il manuale del telefono).*

***GSM:** **G**lobal **S**ystem **M**obile, rete di ricevitori/trasmettitori ripartiti su tutto il territorio.*

***PIN:** **P**ersonal **I**dentification **N**umber, codice personale che autorizza l'uso del telefono cellulare.*

***SIM:** **S**ubscriber **I**dentify **M**odule, scheda personale che contiene le informazioni legate al contratto d'abbonamento.*

Sommario

FUNZIONAMENTO

Presentazione 3
- Caratteristiche principali 3
- Funzionamento abbinato ad una centrale Daitem 4
- Funzionamento abbinato ad un ricevitore interfaccia 4
- Funzionamento abbinato ad un sistema filare 4

Svolgimento di una chiamata 5
- Chiamata di un corrispondente 5
- Chiamata ad una società di telesorveglianza 5
- Ciclo di chiamate 5

INSTALLAZIONE

Preparazione 6
- Apertura 6
- Descrizione dell'interno 7
- Inserimento della scheda SIM **vedi foglietto del telefono cellulare**
- Installazione del telefono cellulare all'interno del combinatore **idem**
- Alimentazione del combinatore GSM 8
- Scelta del luogo d'installazione e fissaggio 8

Programmazione 9
- Programmazione della lingua 9
- Programmazione del codice PIN 10
- Programmazione del codice d'accesso segreto 10
- Programmazione del modo di configurazione 11
- Programmazione del numero d'identificazione 14
- Programmazione dei numeri telefonici 14
- Abbinamento dei numeri telefonici agli ingressi 14
- Registrazione del messaggio d'identificazione 15
- Registrazione dei messaggi d'allarme personalizzati 16
- Registrazione del messaggio personalizzato per arrestare il combinatore 16
- Programmazione specifica per i modi di funzionamento abbinato a ricevitore interfaccia o a sistema filare 17
- Programmazione telesorveglianza 19
- Programmazione della chiamata ciclica 19
- Tabella riepilogativa delle diverse programmazioni 20
- Verifica delle diverse programmazioni 21
- Chiamata test 22
- Cancellazione dei codici PIN e di accesso segreto 23
- Cancellazione di una memoria 23
- Cancellazione generale e ritorno alla configurazione di fabbrica 23

Collegamento degli ingressi 24
- Collegamento ad una centrale Daitem 25
- Collegamento ad un ricevitore interfaccia 25
- Collegamento ad un sistema filare 26
- Verifica dei collegamenti 26

USO

Passaggio al modo di funzionamento normale 27

Segnalazione di anomalie 28
- Anomalia tensione 28
- Codice PIN non programmato 28
- Errore di programmazione 28

PROMEMORIA

Riassunto dell'installazione 29

Riassunto delle programmazioni 30

Scheda cliente 34

Garanzia 35

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:28 Page 3

Presentazione

● Il combinatore telefonico GSM trasmette i messaggi d'allarme tramite rete cellulare, mediante un telefono cellulare incorporato. Il combinatore GSM permette di rimediare all'assenza o alla mancanza temporanea di una linea telefonica filare.
● Il combinatore telefonico GSM possiede 8 ingressi filari programmabili ognuno dedicato ad un allarme specifico.
● Il combinatore telefonico GSM può funzionare in uno dei seguenti modi di configurazione:
❍ **modo centrale Daitem,**
❍ **modo ricevitore interfaccia DP8511,**
❍ **modo sistema filare.**
● In caso di allarme, il combinatore GSM può contattare dei corrispondenti o una società di telesorveglianza.
● Il combinatore GSM è dotato di un sintetizzatore vocale che può emettere messaggi in 5 lingue differenti, per facilitare la programmazione e la comprensione dei messaggi preregistrati. E' possibile personalizzare:
❍ il messaggio d'identificazione,
❍ gli 8 messaggi d'allarme,
❍ il messaggio di conferma.
● Il combinatore GSM è autonomo, è alimentato da una batteria al Litio da 7,2 V.
La scheda elettronica è autoprotetta contro l'apertura da un coperchio interno.

Il telefono cellulare è contenuto in un imballaggio separato assieme al suo manuale e ad un foglietto d'istruzioni relative all'installazione ed al collegamento del telefono al combinatore GSM.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

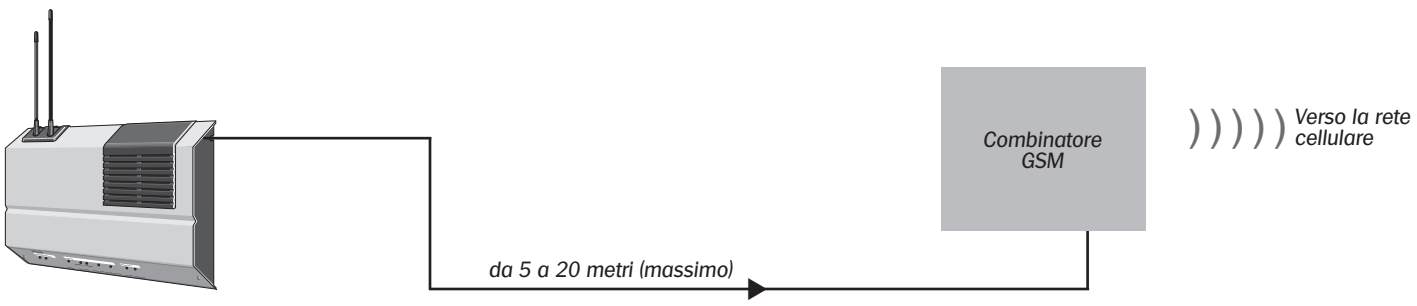
● 8 ingressi filari programmabili (NA - NC).
● Codice PIN del cellulare GSM e codice d'accesso programmabili.
● Codice d'accesso di 4 o 8 cifre per accedere alla programmazione.
● Ciclo di chiamata di 3 numeri ripetibile 4 volte fino alla risposta.
● 5 lingue programmabili (francese, italiano, tedesco, spagnolo, inglese).
● Numero identificativo da 2 a 8 cifre per la chiamata ad un corrispondente o ad 8 cifre per la chiamata ad una società di telesorveglianza.
● 9 numeri di telefono (di 20 cifre massimo) da chiamare in caso d'allarme.
● Abbinamento programmabile dei numeri telefonici al tipo d'allarme da trasmettere .
● Personalizzazione dei messaggi d'identificazione, d'allarme e di conferma.
● Spia luminosa di comunicazione in corso.
● Microfono ed altoparlante incorporati per la registrazione e la verifica dei messaggi personalizzati.
● Frequenza della chiamata ciclica programmabile (1 al giorno o 1 alla settimana).
● Autoprotezione all'apertura dell'elettronica tramite un coperchio interno.
● Alimentazione con 1 o 2 pile al Litio da 7,2 V o tramite alimentatore esterno (9-15 V max).
● Visualizzazione delle informazioni trasmesse tramite display del telefono cellulare.
● Contenitore stagno per il modello GSF820.
● Temperatura di funzionamento da: -5°C a +55°C.
● Peso: 3,5 kg.
● Dim. (L x A x P): 300 x 215 x 150 mm.

PRECAUZIONI PARTICOLARI
● Daitem/ATRAL declina ogni responsabilità relativa alla non disponibilità, temporanea o permanente, della rete trasmissiva cellulare che possa condizionare l'effettuazione delle chiamate.
● Daitem/ATRAL declina ogni responsabilità relativa alla eventuale variazione del contratto stipulato deciso dalla società telefonica prescelta dall'utente.

⚠ Il telefono cellulare ed il contratto d'abbonamento devono essere dedicati all'uso in abbinamento al combinatore telefonico GSM; non dovrebbero mai essere utilizzati per usi diversi (utilizzo come telefono o abbonamente per chiamare parenti o amici, divulgazione del numero ad altre persone...).

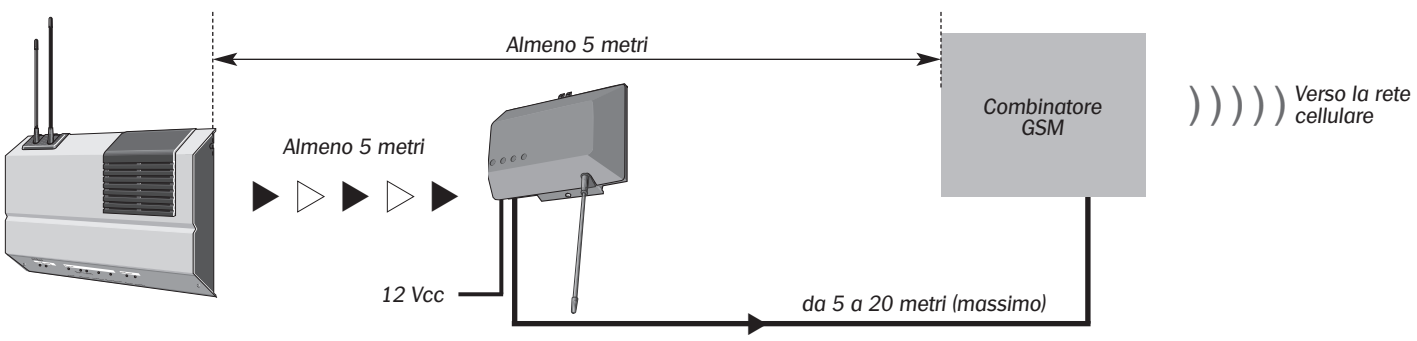
Funzionamento

FUNZIONAMENTO ABBINATO AD UNA CENTRALE DAITEM



In caso d'allarme, l'uscita relè della centrale attiva l'ingresso E1 del combinatore cellulare GSM.
L'autoprotezione ed il controllo tensione del combinatore telefonico GSM sono attivi.

FUNZIONAMENTO ABBINATO AD UN RICEVITORE INTERFACCIA



Alla ricezione di un segnale d'allarme, il ricevitore attiva l'uscita corrispondente che mette in funzione il combinatore telefonico.
L'autoprotezione ed il controllo tensione del combinatore telefonico GSM sono sempre attivi.

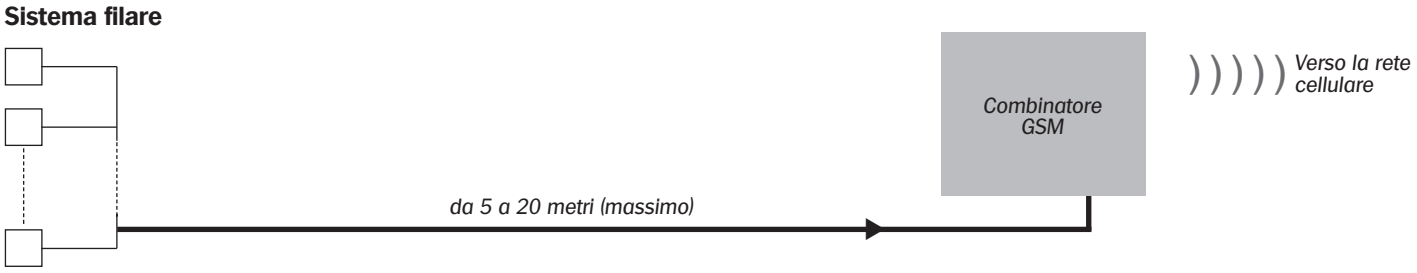
FUNZIONAMENTO ABBINATO AD UN SISTEMA FILARE

Tutti gli ingressi filari del combinatore telefonico GSM devono essere programmati.

● **Utilizzo in caso di assenza di linea telefonica filare**

In caso di assenza di linea telefonica, il combinatore telefonico GSM permette di trasmettere i messaggi di allarme provenienti da un sistema filare.

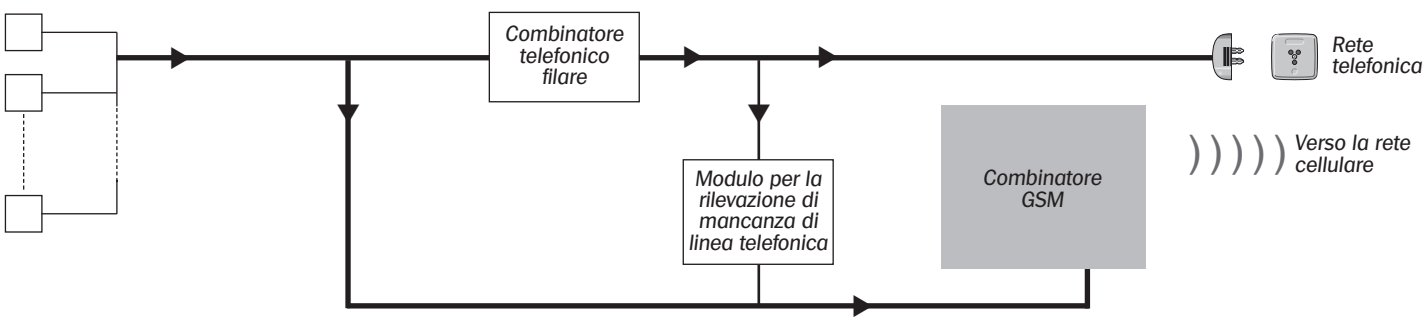
Sistema filare



● **Utilizzo in presenza di una linea telefonica filare**

In questo caso il combinatore telefonico GSM può essere utilizzato, in caso di taglio della linea telefonica filare, in ausilio di un combinatore telefonico filare. Mediante un opportuno modulo per la rilevazione della mancanza di linea telefonica, il combinatore GSM può trasmettere immediatamente l'allarme relativo alla mancanza di linea.

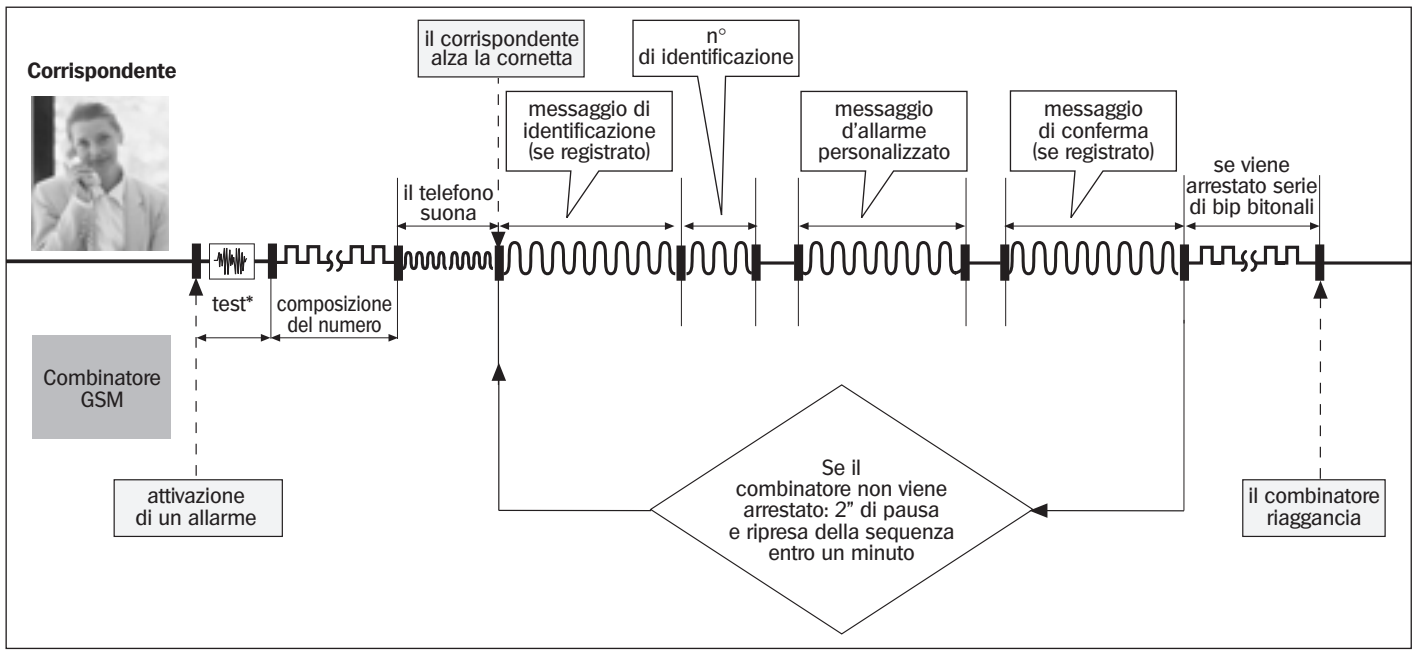
Sistema filare



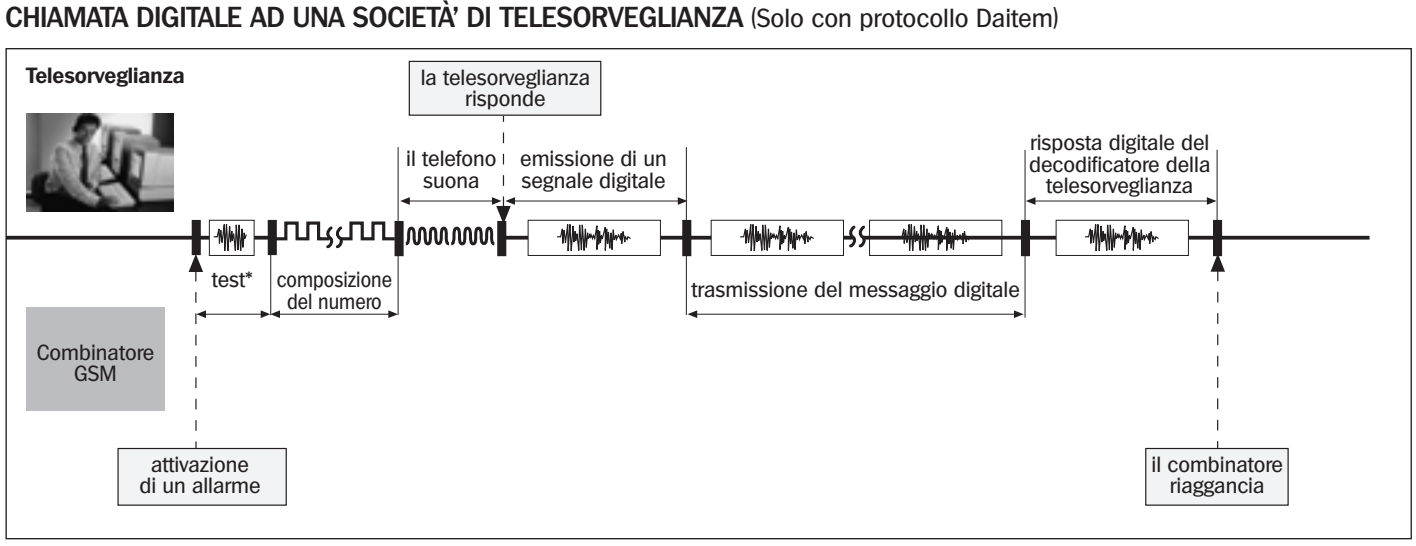
TTGSM_801927_B 12/04/00 12:28 Page 5

Svolgimento di una chiamata

CHIAMATA VOCALE DI UN CORRISPONDENTE



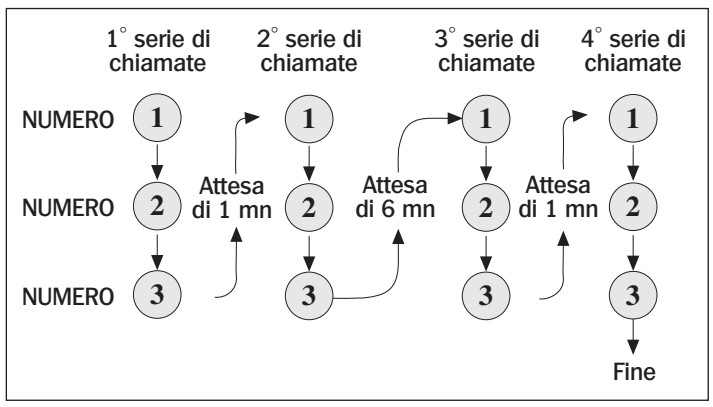
CHIAMATA DIGITALE AD UNA SOCIETÀ' DI TELESORVEGLIANZA (Solo con protocollo Daitem)



* Prima di comporre il numero il combinatore telefonico GSM programma:
- il codice PIN
- effettua un test della qualità del segnale della rete cellulare.

CICLO DI CHIAMATA

Il numero dell'ingresso attivato del combinatore GSM definisce la priorità di trasmissione dell'allarme di chiamate (l'ingresso 1 è quello a priorità massima, l'8 quello a priorità minima).
In corrispondenza dell'attivazione di uno degli ingressi viene avviato un ciclo di chiamata. Se durante il ciclo si attiva un ingresso a priorità maggiore, il ciclo in corso viene interrotto e ne viene iniziato un altro relativo all'ingresso a priorità maggiore che si è attivato. Una volta completato questo secondo ciclo, viene riavviato il ciclo di chiamata precedentemente interrotto, corrispondente all'ingresso avente priorità minore.
Lo schema a fianco descrive lo svolgimento di un ciclo di chiamata completo nel caso in cui nessuno dei corrispondenti abbia arrestato il combinatore GSM.



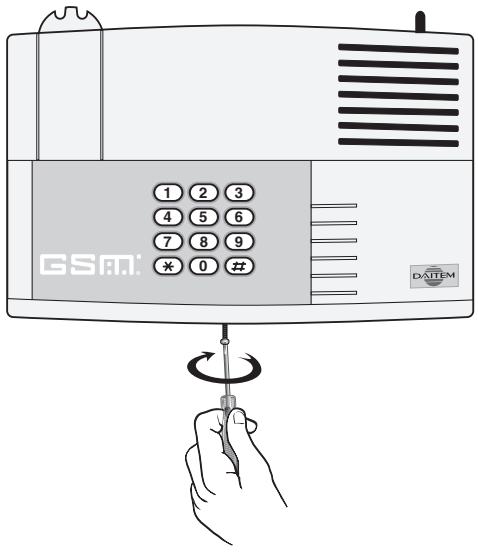
TTGSM_801927_B 12/04/00 12:28 Page 6

Preparazione

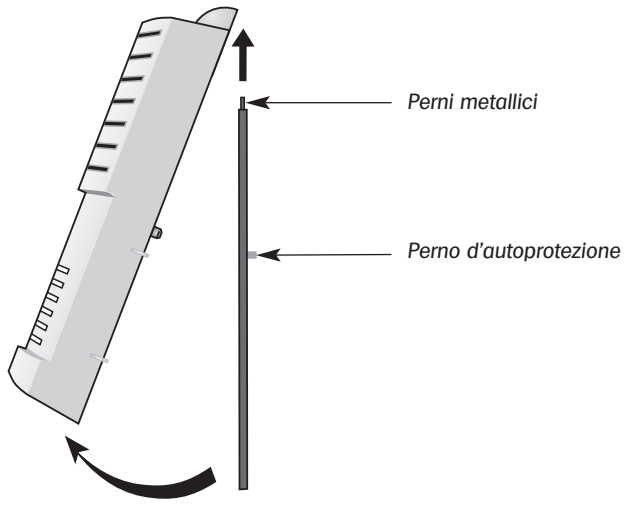
APERTURA:

DEL COMBINATORE TELEFONICO GSF420

● Svitate la vite che si trova alla base del combinatore GSM.



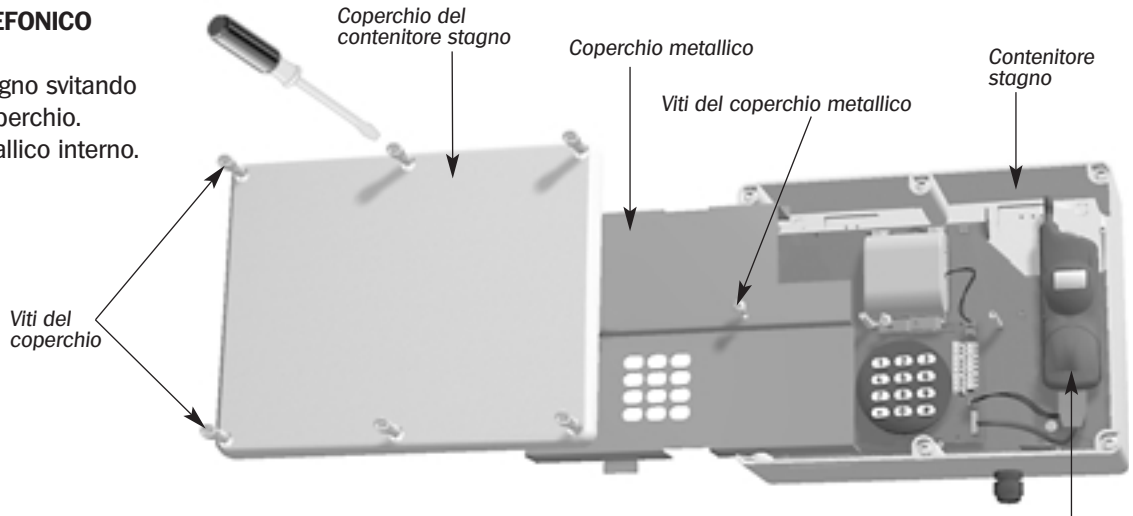
● Togliete il coperchio del combinatore GSM facendolo ruotare dal basso verso l'alto e poi sollevandolo verso l'alto per sganciarlo dai due perni metallici.



DEL COMBINATORE TELEFONICO GSF820

● Aprite il contenitore stagno svitando le 6 viti in plastica del coperchio.

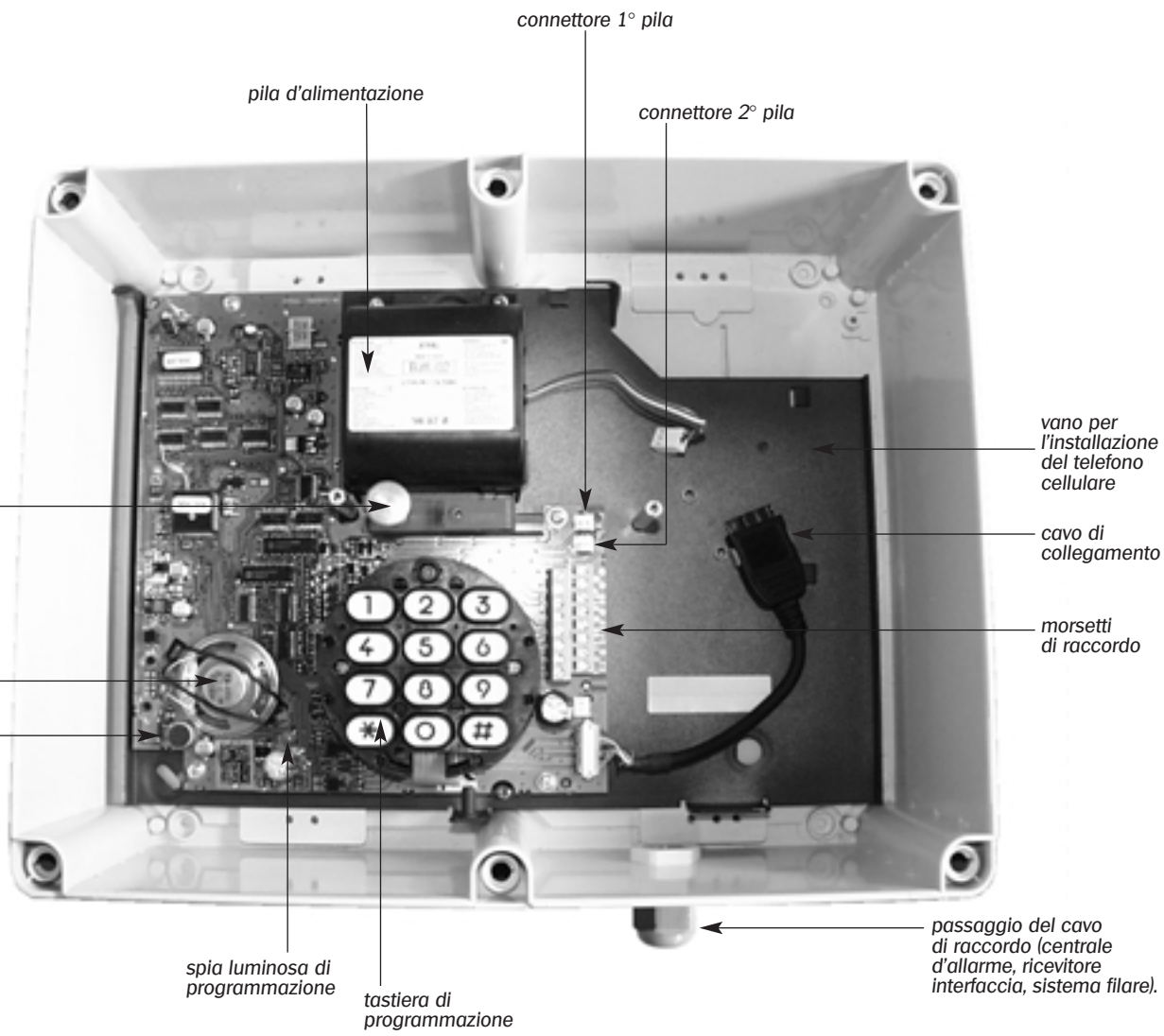
● Aprite il coperchio metallico interno.



Nota: Il telefono cellulare è rappresentato nella posizione che dovrà avere una volta fissato definitivamente.
All'apertura della confezione del combinatore GSM, il telefono cellulare sarà contenuto nel suo imballaggio originale.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:28 Page 7

DESCRIZIONE DELL'INTERNO



INSERIMENTO DELLA SCHEDA SIM → vedi foglietto del telefono cellulare

INSTALLAZIONE DEL TELEFONO CELLULARE ALL'INTERNO DEL COMBINATORE → idem

Installazione

ALIMENTAZIONE DEL COMBINATORE GSM

● Collegate l'alimentazione (interna od esterna) del combinatore telefonico GSM.
Il combinatore GSM è dotato di una pila al Litio.
❍ Per aumentare l'autonomia è possibile collegarne una seconda
oppure
❍ collegare il combinatore GSM ad una sorgente d'alimentazione esterna da 9 a 15 V max in continua.
● Premete il pulsante (#), la spia di programmazione si accende ed il combinatore emette un BIP lungo.
dopo qualche secondo il display del telefono cellulare visualizzerà il livello di ricezione del segnale GSM.
Nota: un'ulteriore pressione sul pulsante (#) toglie alimentazione al telefono cellulare.

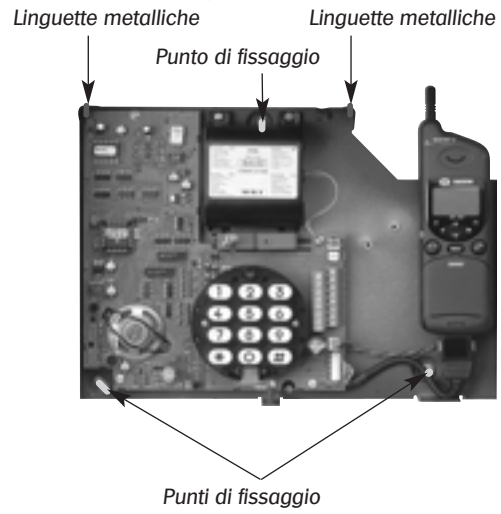
SCELTA DEL LUOGO D'INSTALLAZIONE E FISSAGGIO

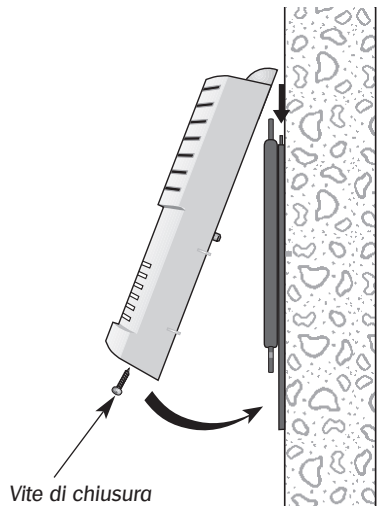
Consigli per il montaggio

● Assicuratevi che l'indicatore del livello di ricezione del telefono cellulare indichi almeno 4 barrette su 5.
● Posizionate il combinatore GSM:
❍ all'interno, in un locale protetto,
❍ in posizione non direttamente visibile,
❍ ad una distanza dall'apparecchiatura che lo comanda (centrale Daitem, ricevitore interfaccia, sistema filare) compresa tra 5 e 20 metri.
● Per mantenere stagno il contenitore del combinatore GSM GSF820, utilizzate per il raccordo un cavo di diametro compreso tra 5 e 10 mm.
● Se il combinatore GSM è fissato al muro, tenete il passacavo rivolto verso il basso.
● Non fissate mai il combinatore GSM direttamente su di una parete metallica.

Fissaggio del combinatore GSF420

● Il combinatore viene fissato a parete tramite 3 punti di fissaggio descritti nella figura a fianco.
Importante: fissate il combinatore GSM su di una superficie dura e liscia (evitate moquette murale) per far appoggiare correttamente il perno d'autoprotezione contro la parete.
Dopo aver programmato il combinatore GSM ed aver effettuato i collegamenti:
● appoggiate il coperchio leggermente al di sopra delle linguette metalliche,
● agganciate la parte bassa del coperchio alla base a parete,
● riavvitate la vite che si trova al di sotto del combinatore GSM.





Fissaggio del combinatore GSF820

● Praticate i 4 fori di fissaggio.
● Fissate il combinatore GSM utilizzando 4 viti.
● Richiudete il coperchio metallico e quello del contenitore stagno dopo aver effettuato programmazioni e cablaggio.

☛ ATTENZIONE

Da questa fase in avanti, per procedere all'installazione del combinatore GSM è necessario conoscere il codice PIN del telefono (vedi ***Contratto d'abbonamento alla società telefonica***).

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 9

Programmazione

Il combinatore telefonico GSM
ha due possibili modi di funzionamento

1. Modo “PROGRAMMAZIONE”
Con il combinatore GSM in questo modo di funzionamento è possibile:
- controllare il livello di ricezione del segnale GSM da parte del telefono cellulare,
- effettuare tutte le fasi di programmazione (scrittura e rilettura delle memorie),
- verificare i raccordi agli ingressi.

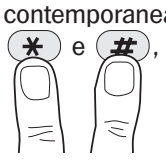
Il combinatore telefonico offre grandi possibilità di programmazione.
Il combinatore GSM ha già una programmazione di fabbrica, ma alcuni altri parametri devono obbligatoriamente essere programmati per assicurarne il corretto funzionamento. Queste programmazioni sono identificate come “obbligatorie”. I passi di programmazione non obbligatori ma possibili ed utili per adattare il combinatore GSM a diverse esigenze di funzionamento sono identificati come “opzionali”.

La tastiera del combinatore GSM permette di effettuare tutte le programmazioni necessarie:
- numeri di telefono,
- configurazione,
- parametri di funzionamento.

Qualunque programmazione deve essere effettuata unicamente con la tastiera del combinatore telefonico GSM e non utilizzando quella del telefono cellulare incorporato.
All’alimentazione, il combinatore GSM si trova automaticamente in modo “programmazione”.
Tutti i passi di programmazione devono essere effettuati con il combinatore GSM in modo “programmazione”.

2. Modo “USO”
Con il combinatore GSM in questo modo di funzionamento è possibile:
- verificare la trasmissione dei messaggi d’allarme con i correspondenti.

Il passaggio al modo “uso” deve essere effettuato al termine della programmazione. Si ottiene, dopo aver chiuso il coperchio, premendo contemporaneamente i pulsanti



e , oppure automaticamente dopo 15 minuti dalla chiusura del coperchio (nel caso del combinatore GSF820 è sufficiente che sia chiuso il coperchio metallico interno, il coperchio del contenitore stagno può anche essere aperto).
Il ritorno al modo “programmazione” si ottiene digitando il codice d’accesso segreto con la seguente procedura:
(*) codice d’accesso (*) (*)
oppure
al momento dell’alimentazione.

Nota generale: ogni accesso alla programmazione del combinatore GSM deve iniziare con il pulsante (*); la pressione di qualunque altro pulsante genererà un messaggio d’errore di 3 bip. Tra due pressioni di pulsanti successive può passare un intervallo massimo di 10 secondi, trascorso il quale la programmazione deve essere ricominciata.

PROGRAMMAZIONE DELLA LINGUA (opzionale)
La scelta della lingua che il combinatore GSM utilizzerà si effettua programmando il numero corrispondente alla lingua prescelta nella memoria 90 del combinatore GSM.

Lingua	Francese	Italiano	Tedesco	Spagnolo	Inglese
Numero	**0**	1	2	3	4

Programmazione di fabbrica: Francese.

Procedura di programmazione della lingua:

(*) (9) (0) (*) n° della lingua (*) (*) bip lungo

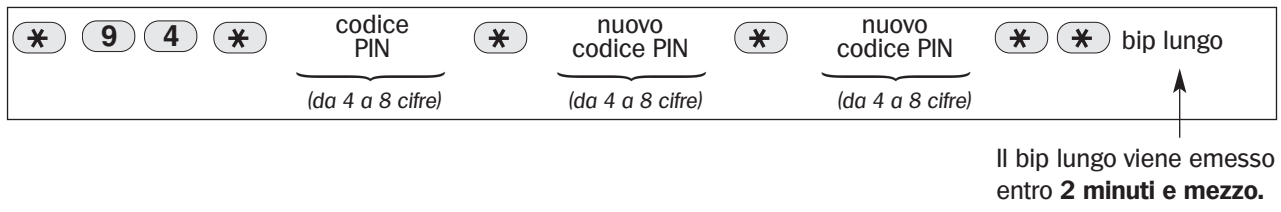
Esempio: programmazione del combinatore GSM in lingua inglese:

(*) (9) (0) (*) (4) (*) (*) bip lungo

NB: *un bip lungo al termine della programmazione segnala una programmazione corretta.*

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 10

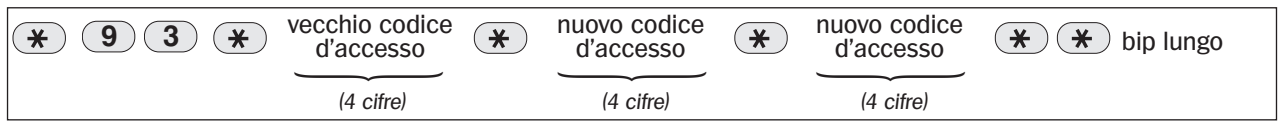
PROGRAMMAZIONE DEL CODICE PIN (obbligatoria)
Il codice PIN è un numero personale da 4 a 8 cifre comunicato all'utente al momento della sottoscrizione del contratto d'abbonamento alla società telefonica. Il codice PIN deve essere composto all'atto dell'attivazione del combinatore telefonico e deve essere programmato nella memoria 94.
E' assolutamente necessario programmare il codice PIN sul combinatore telefonico GSM.
Procedura di programmazione del codice PIN:



☛ ATTENZIONE
Dopo la composizione di 3 codici PIN errati, il telefono cellulare si blocca. In questo caso, eseguite la procedura di sbloccaggio (composizione del codice PUK,...).
Se il codice PIN della scheda SIM utilizzata non è abilitato, è necessario abilitarlo prima di proseguire nella programmazione; a tale scopo bisogna:
- accendere il telefono cellulare incorporato nel combinatore, premendo il pulsante (#) della tastiera del combinatore;
- entrare nel relativo menu del telefono cellulare ed abilitare il codice PIN (consultate il manuale del telefono SAGEM per maggiori dettagli), utilizzando la tastiera del telefono cellulare;
- spegnere il telefono cellulare premendo nuovamente il pulsante (#) della tastiera del combinatore.

In alternativa, è possibile abilitare il codice PIN della scheda SIM inserendola in un qualunque telefono cellulare GSM ed eseguendo la procedura di abilitazione come previsto per il modello di telefono utilizzato.

PROGRAMMAZIONE DEL CODICE D'ACCESSO SEGRETO (obbligatoria)
Il codice d'accesso segreto è un numero di 4 cifre che deve essere programmato nella memoria 93.
La programmazione di fabbrica prevede il codice "9999"
Procedura di programmazione del codice d'accesso:



NB: *un bip lungo al termine della programmazione segnala una programmazione corretta.*

Nota:
Il codice d'accesso segreto non può essere riletto. Dopo 3 codici errati in un tempo inferiore a 15 minuti, la tastiera si blocca per 15 minuti.

Il ritorno al codice segreto di fabbrica (9999) si effettua con la seguente procedura:

☛ ATTENZIONE
Quest'ultima procedura cancella anche il codice PIN. Il codice d'accesso non viene cancellato al cambio della pila.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 11

PROGRAMMAZIONE DELLA CONFIGURAZIONE DI FUNZIONAMENTO (obbligatorio)
Alla prima alimentazione il combinatore GSM si configura automaticamente in modo “Centrale Daitem”.
E’ possibile modificare la programmazione del combinatore GSM per adattarlo ad uno dei 3 possibili modi di configurazione.
Questa programmazione deve essere effettuata , secondo le modalità descritte nella tabella seguente, nella memoria 92.

Configurazione	Programmazione delle memorie
Abbinamento a sistema filare	✱ 9 2 ✱ 0 ✱ ✱ bip lungo
Abbinamento a centrale DAITEM	✱ 9 2 ✱ 1 ✱ ✱ bip lungo
Abbinamento a ricevitore interfaccia	✱ 9 2 ✱ 2 ✱ ✱ bip lungo

Programmazione di fabbrica: centrale DAITEM

Il cambio di configurazione cancella automaticamente tutte le programmazioni già effettuate, tranne:
- i numeri identificativi,
- i messaggi personalizzati,
- i numeri telefonici.

Le due tabelle seguenti ricapitolano tutte le programmazioni di fabbrica relative al modo “centrale Daitem”.

Funzione	Programmazione delle memorie
Lingua	francese
Codice PIN	non programmato
Modo di funzionamento	**centrale**
Codice d’accesso segreto	9999
Numero identificativo per funzionamento vocale	non programmato
Numero identificativo per funzionamento digitale	non programmato
Numeri di telefono	non programmati
Messaggi personalizzati	non programmati
Chiamata ciclica	giornaliera (solo in funzionamento digitale)
Anomalia alimentazione	vocale: “Anomalia tensione”; digitale: codice 68

Ingresso	Stato	Corrispondenti	Programmazione dei messaggi personalizzati	Programmazione dei codici telesorveglianza	Commenti
AP	NC	1°, 2° e 3° numero	Autoprotezione	CODICE 55	Autoprotezione del combinatore telefonico GSM
E1	NC	1°, 2° e 3° numero	non programmato	CODICE 12	ALLARME GSM
da E2 a E8	NC	non programmabili	non programmabili	non programmabili	non utilizzati

AP: Autoprotezione
NC: Normalmente Chiuso

Nota: in caso di chiamata ciclica o di chiamata per anomalia alimentazione, il combinatore GSM chiama i corrispondenti 1,2 e 3.
Il combinatore GSM chiama automaticamente i tre corrispondenti per i 3 allarmi (ingresso 1, autoprotezione o anomalia alimentazione). Per ognuno dei tre allarmi possono essere programmati i numeri telefonici da chiamare.
L’ingresso deve rimanere stabile per almeno 20 secondi per attivare il combinatore GSM.

Installazione

Configurazione in modo “ricevitore interfaccia”
Programmazione da effettuare:

(*) (9) (2) (*) (2) (*) (*) bip lungo

Le due tabelle seguenti ricapitolano tutte le programmazioni di fabbrica relative al modo “ricevitore interfaccia”.

Funzione	Programmazione delle memorie
Lingua	francese
Codice PIN	non programmato
Modo di funzionamento	**ricevitore interfaccia**
Codice d’accesso segreto	9999
Numero identificativo per funzionamento vocale	non programmato o non modificato
Numero identificativo per funzionamento digitale	non programmato o non modificato
Numeri di telefono	non programmati o non modificati
Messaggi personalizzati	non programmati o non modificati
Chiamata ciclica	giornaliera (solo in funzionamento digitale)
Anomalia alimentazione	vocale: “Anomalia tensione”; digitale: codice 68

Uscita ricevitore	Ingresso	Stato	Corrispondenti	Programmazione dei messaggi personalizzati	Programmazione dei codici telesorveglianza	Commenti
-	AP	NC	1°, 2° e 3° numero	Autoprotezione	CODICE 55	Autoprotezione GSM
S6	E1	NC	1°, 2° e 3° numero	non programmato	CODICE 11	Emergenza
S7	E2	NC	1°, 2° e 3° numero	non programmato	CODICE 41	Allarme Tecnico 1
S5	E3	NC	1°, 2° e 3° numero	non programmato	CODICE 25	Intrusione confermata
S4	E4	NC	1°, 2° e 3° numero	non programmato	CODICE 35	Intrusione
S3	E5	-	non programmati	non programmato	non programmato	Uscita Prog 1 del ricevitore
S2	E6	-	non programmati	non programmato	non programmato	Uscita Prog 2 del ricevitore
S8	E7	NC	1°, 2° e 3° numero	non programmato	CODICE 65	Anomalia tensione centrale
S1	E8	NA	nessuna chiamata possibile	non programmato	non programmabile	Arresto del ciclo di chiamate del combinatore

AP: Autoprotezione
NC: Normalmente Chiuso
NA: Normalmente Aperto

L’ingresso SPENTO (E8) è utilizzato esclusivamente per fermare le chiamate in corso, ma non viene mai trasmesso alcun messaggio associato ad esso.
Per attivare effettivamente il combinatore GSM, un ingresso deve rimanere stabilmente in scambio per almeno 0,5 secondi. Per ogni ingresso è possibile riprogrammare:
- i corrispondenti,
- i messaggi d’allarme,
- i codici d’allarme destinati alla telesorveglianza.

L’ingresso E8 può comunque essere riprogrammato come ingresso d’allarme ed essere trasmesso come gli ingressi E5 ed E6.

Nota: al momento della chiamata ciclica, il combinatore GSM chiama i corrispondenti associati all’ingresso “autoprotezione” (ingresso 0).

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 13

Configurazione in modo “sistema filare”
Programmazione da effettuare:

(*) (9) (2) (*) (0) (*) (*) bip lungo

Le due tabelle seguenti ricapitolano tutte le programmazioni di fabbrica relative al modo “sistema filare”.

Funzione	Programmazione delle memorie
Lingua	francese
Codice PIN	non programmato
Modo di funzionamento	**sistema filare**
Codice d’accesso segreto	9999
Numero identificativo per funzionamento vocale	non programmato o non modificato
Numero identificativo per funzionamento digitale	non programmato o non modificato
Numeri di telefono	non programmati o non modificati
Messaggi personalizzati	non programmati o non modificati
Chiamata ciclica	giornaliera (solo in funzionamento digitale)
Anomalia alimentazione	vocale: “Anomalia tensione”; digitale: codice 68

Ingresso	Stato	Corrispondenti	Programmazione dei messaggi personalizzati	Programmazione dei codici telesorveglianza	Commenti
AP	NC	1er, 2e et 3e	Autoprotezione	CODICE 55	Autoprotezione GSM
Da E1 a E8	NC	non programmato	non programmato	non programmato	-

AP: Autoprotezione
NC: Normalmente Chiuso

Nota: al momento della chiamata ciclica, il combinatore GSM chiama i corrispondenti numero 1,2 e 3.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 14

PROGRAMMAZIONE DEL NUMERO D'IDENTIFICAZIONE (obbligatorio)
In funzione della memoria (50 o 60) in cui viene programmato il numero d'identificazione, il combinatore GSM avrà un funzionamento in sintesi vocale (per collegamento con corrispondenti)
oppure
in digitale (per collegamento con società di telesorveglianza in grado di decodificare il protocollo digitale Daitem).

Tipo di funzionamento	Programmazione da effettuare
Sintesi vocale	✱ 5 O ✱ n° d'identificazione *(da 2 a 8 cifre)* ✱ ✱ bip lungo
Digitale	✱ 6 O ✱ n° d'identificazione *(8 cifre)* ✱ ✱ bip lungo

NB : *un bip lungo conferma la corretta programmazione del numero d'identificazione.*

In caso di collegamento con società di telesorveglianza, il numero d'identificazione deve essere comunicato dalla società stessa.
La programmazione di un numero d'identificazione nella memoria 60 (funzionamento digitale) disattiva e cancella automaticamente qualunque programmazione relativa al funzionamento in sintesi vocale. Per tornare al funzionamento in sintesi vocale, è necessario cancellare la memoria 60 (vedi pag. 23).
E' indispensabile programmare un numero d'identificazione per poter effettuare le programmazioni dei numeri telefonici.

PROGRAMMAZIONE DEI NUMERI TELEFONICI E DELLA POSSIBILITA' DI ARRESTO DEL CICLO DI CHIAMATE DEL COMBINATORE (obbligatorio)
I numeri di telefono (al massimo 9) vengono programmati nelle memorie da 11 a 19.
Ogni corrispondente può essere autorizzato o non autorizzato ad arrestare il ciclo di chiamate; è sufficiente programmare il numero di telefono seguito da un parametro che indica l'eventuale autorizzazione ad arrestare il ciclo di chiamate.
Procedura di programmazione:

✱ n° della memoria ✱ n° telefonico ✱ autorizzazione all'arresto ✱ ✱ bip lungo
(da 11 a 19) *(massimo 20 cifre)* *(0 o 1)*

oppure

✱ n° della memoria ✱ n° telefonico ✱ ✱ bip lungo

in quest'ultimo caso il numero programmato viene automaticamente autorizzato ad arrestare il ciclo di chiamate.

Il valore da attribuire all'autorizzazione all'arresto è:
- 1 se si vuole autorizzare il corrispondente ad arrestare il ciclo di chiamate
- 0 se si vuole escludere la possibilità di arrestare il ciclo di chiamate; in questo caso il combinatore GSM continuerà il ciclo di chiamate.

Per esempio, per programmare nella memoria 12 il numero telefonico 051/6714411 senza attribuirgli la possibilità di arrestare il ciclo, digitate:

* 12 * 051 671 44 11 * 0 ** bip lungo
memoria *n° tél.* *autorizzazione all'arresto*

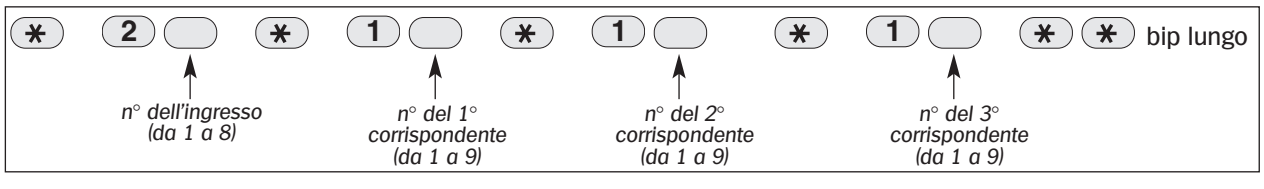
NB: *un bip lungo conferma la corretta programmazione. Tra le pressioni di due pulsanti successivi non devono passare più di 10 secondi; passato questo tempo, il combinatore GSM emetterà 3 bip corti per segnalare un errore di programmazione.*

Per programmare il numero di un corrispondente all'estero, premete il pulsante # prima del numero telefonico.

☛ Non confondete l'arresto del ciclo di chiamate con l'arresto delle chiamate al proprio numero telefonico (vedi pag. 16).

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 15

ABBINAMENTO DEI NUMERI TELEFONICI AGLI INGRESSI (obbligatorio in abbinamento a sistema filare)
In funzione dell'allarme che viene trasmesso, è possibile designare da 1 a 3 corrispondenti da chiamare per ognuno degli ingressi.
Ad ogni ingresso corrisponde un numero di memoria, compreso tra 21 e 28.
Programmazione da effettuare:



Esempio: si desidera chiamare il 1° ed il 4° corrispondente ogni volta che si attiva l'ingresso 1.

* 21 * 11 * 14 * 19 ** bip lungo
- 21: numero dell'ingresso
- 11: corrispondente numero 1
- 14: corrispondente numero 4
- 19: corrispondente numero 9

NB: *un bip lungo conferma la corretta programmazione.*

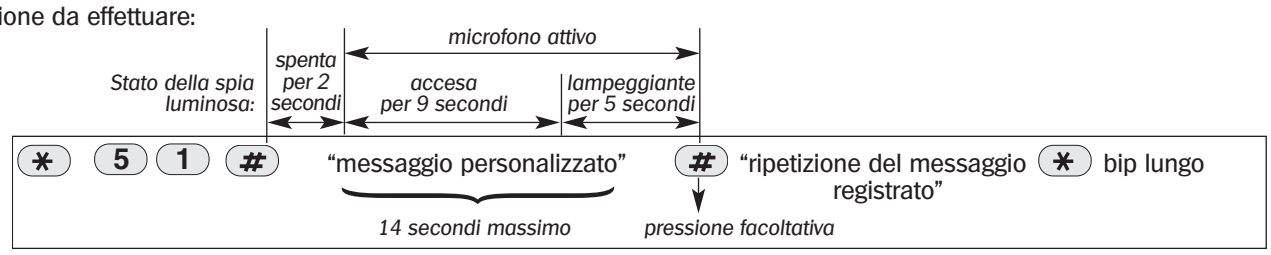
N° memoria	N° corrispondente
11	1°
12	2°
...	...
19	9°

Nota: in configurazione di fabbrica, gli ingressi sono tutti programmati per chiamare i primi 3 corrispondenti memorizzati (memorie 11, 12 e 13).

Allo stesso modo possono essere designati i corrispondenti per l'ingresso Autoprotezione (memoria 20) e per l'anomalia alimentazione (memoria 29).

Nota: in modo "ricevitore interfaccia" gli ingressi E5 ed E6 non sono preprogrammati,
in modo "sistema filare" nessun ingresso è preprogrammato.

REGISTRAZIONE DEL MESSAGGIO D'IDENTIFICAZIONE (consigliato in caso di chiamata in sintesi vocale a corrispondenti)
Per aiutare il corrispondente ad identificare il combinatore telefonico GSM, è possibile registrare un messaggio d'identificazione della durata massima di 14 secondi.
Programmazione da effettuare:



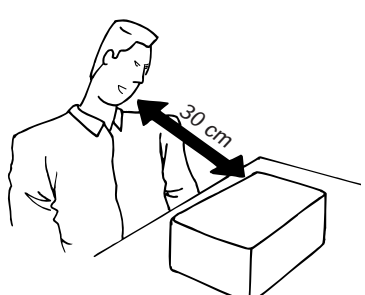
NB: *un bip lungo conferma la corretta programmazione.*

Note:
2 secondi dopo la prima pressione del pulsante (#), **la spia luminosa si accende** per indicare **l'inizio della registrazione**. Il messaggio personalizzato può durare al massimo 14 secondi. La registrazione può essere interrotta prima dello scadere dei 14 secondi , premendo il pulsante (#). In questo caso il messaggio registrato viene immediatamente riletto. Al termine della ripetizione è possibile:
- confermare la registrazione, premendo nuovamente (*); il combinatore GSM emette un bip lungo,
- modificare la registrazione premendo (#): il periodo di registrazione viene fatto ripartire.

Nel caso in cui non venga premuto il pulsante (*) al termine della ripetizione del messaggio, il combinatore GSM registrerà comunque il messaggio, dopo aver emesso un bip lungo 10 secondi.

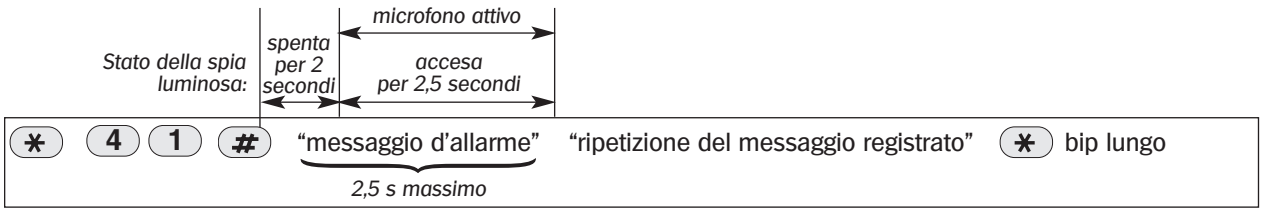
Esempio di messaggio personalizzato: *"Impianto d'allarme del Sig. ..... ".*

⚠ Per ottenere la migliore qualità del messaggio registrato, posizionatevi a circa 30 centimetri dal microfono.



Installazione

REGISTRAZIONE DEI MESSAGGI D'ALLARME (obbligatorio in caso di chiamata in sintesi vocale a corrispondenti)
Per ognuno degli 8 ingressi (da E1 ad E8) del combinatore GSM, è necessario registrare un messaggio d'allarme (della durata di 2,5 secondi) programmando le memorie da 41 a 48.
Esempio: per l'ingresso 1, la programmazione si effettua nella memoria 41.
Programmazione da effettuare:



***NB:** un bip lungo conferma la corretta programmazione.*

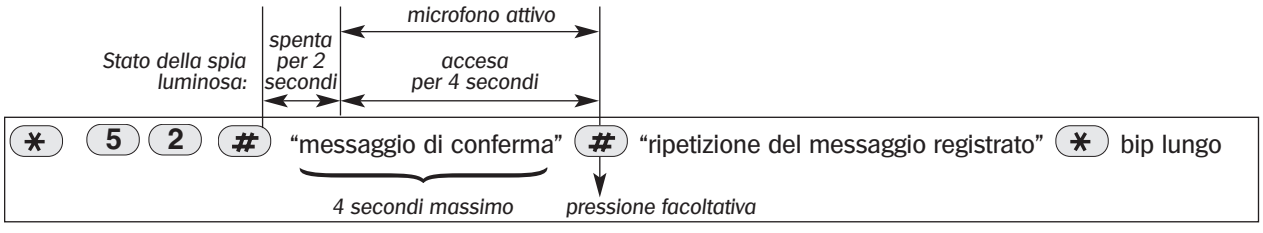
Note: nel caso in cui non venga premuto il pulsante (*) al termine della ripetizione del messaggio, il combinatore GSM registrerà comunque il messaggio, dopo aver emesso un bip lungo 10 secondi.

Esempio di messaggio d'allarme personalizzato:

***** 41 # *"intrusione"* , *"intrusione"* ***** bip lungo

Se il messaggio d'allarme personalizzato non viene registrato, il combinatore GSM telefonico non effettuerà alcuna chiamata.

REGISTRAZIONE DEL MESSAGGIO DI CONFERMA (consigliato)
Ogni corrispondente può arrestare il ciclo di chiamate al suo numero premendo il pulsante "0" sulla tastiera del suo telefono dopo aver ascoltato il messaggio di conferma. Se il corrispondente è autorizzato ad arrestare l'intero ciclo di chiamate, il combinatore GSM si arresta.
Programmazione da effettuare:



***NB:** un bip lungo conferma la corretta programmazione.*

Esempio di messaggio di conferma:

***** 52 # *"digitare zero per chiudere"* # *"digitare zero per chiudere"* ***** bip lungo

Note: nel caso in cui non venga premuto il pulsante (*) al termine della ripetizione del messaggio, il combinatore GSM registrerà comunque il messaggio, dopo aver emesso un bip lungo 10 secondi.
Per modificare il messaggio di conferma registrato è sufficiente ripetere la procedura di programmazione.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 17

PROGRAMMAZIONE SPECIFICA PER UTILIZZO CON RICEVITORE INTERFACCIA O CON SISTEMA FILARE

Programmazione degli ingressi

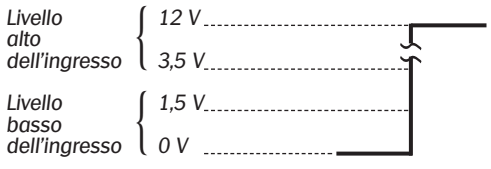
In modo “ricevitore interfaccia” solo gli ingressi E5 ed E6 sono programmabili (obbligatorio se utilizzati). Viceversa, in modo “sistema filare”, tutti gli ingressi da E1 ad E8 sono programmabili (obbligatorio per gli ingressi utilizzati).

Definizione degli ingressi

Gli ingressi possono rilevare lo scambio di un contatto pulito (NA / NC)

oppure

la variazione di una tensione in ingresso (0-12 V massimo)



Ingresso di convalida

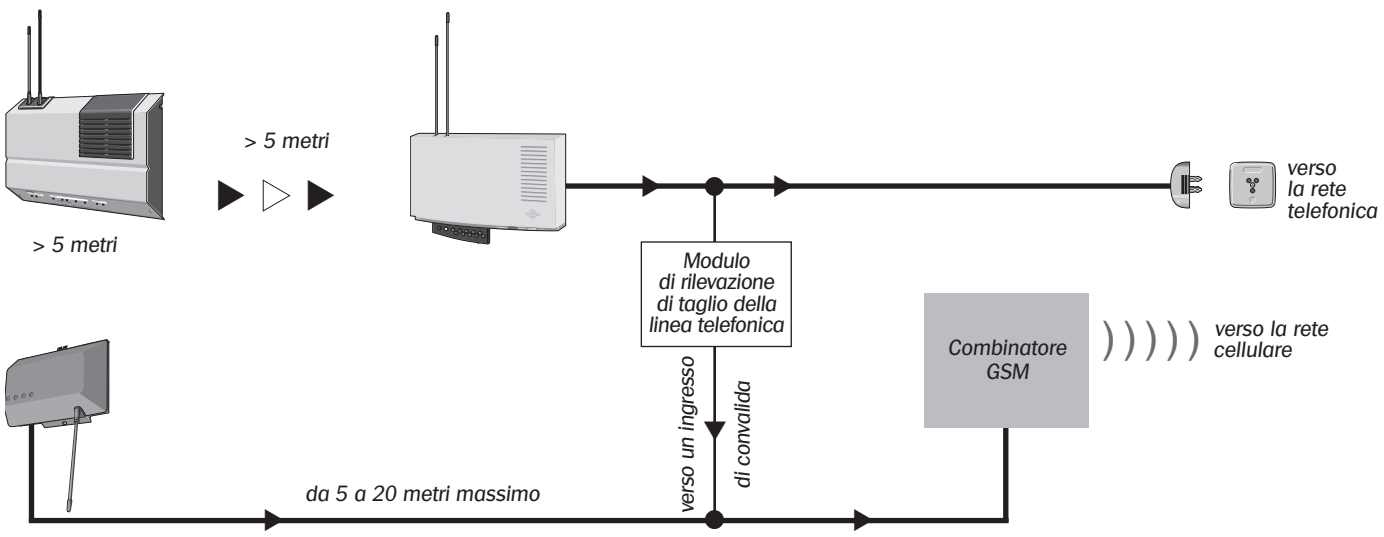
Un ingresso programmato come “ingresso di convalida” è prioritario su tutti gli altri ingressi. Se questo ingresso non è attivo, il combinatore telefonico GSM non può trasmettere alcun messaggio d’allarme tranne:

- autoprotezione GSM,
- chiamata ciclica,
- anomalia alimentazione GSM.

Può essere programmato al massimo un ingresso come ingresso di convalida

In caso di modifica, è necessario per prima cosa cancellare la programmazione dell’ingresso programmato come convalida e successivamente programmare il nuovo ingresso di convalida.

Se il combinatore telefonico GSM è installato a supporto di un combinatore telefonico che utilizza la rete telefonica filare, l’ingresso di convalida può essere collegato ad un modulo di rilevazione di taglio della linea telefonica.



Ingresso di spento

Se viene attivato un ingresso programmato come “spento”, il combinatore GSM:

- Ferma immediatamente il ciclo di chiamate se il comando arriva:
  - prima che il combinatore GSM prenda la linea
  - durante la temporizzazione d’attesa tra due serie di chiamate successive.
- Termina la sua serie di chiamate se il comando di “spento” arriva durante la trasmissione del messaggio (in caso di messaggio digitale).

In entrambi i casi il combinatore GSM completa la prima serie di chiamate ai tre numeri telefonici corrispondenti all’ingresso a priorità maggiore.

Saranno trasmessi gli allarmi relativi agli ingressi eventualmente attivatisi dopo il comando di “spento”.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 18

Installazione

① **Tipo di ingresso**

Tipo d'ingresso	Codice da programmare
Attivo alla chiusura del contatto (NA)	0
Attivo all'apertura del contatto (NC)	1
Ingresso di convalida attivo alla chiusura (NA)	2
Ingresso di convalida attivo all'apertura (NC)	3
Ingresso di spento attivo alla chiusura (NA)	4
Ingresso di spento attivo all'apertura (NC)	5

② **Riferimento**

Riferimento	Codice da programmare
"–" dell'alimentazione	0
"+" dell'alimentazione	1

La morsettiera del combinatore GSM possiede:
- ➥ 4 ingressi "-" tutti collegati tra loro
- ➥ 2 ingressi "+" collegati tra loro

③ **Tempo di filtraggio di un ingresso**

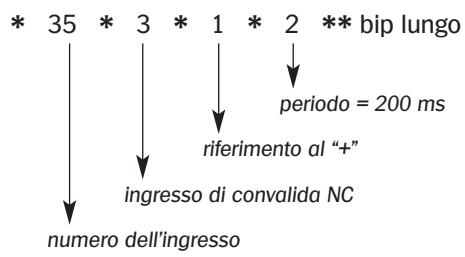
E' possibile programmare, per ognuno degli ingressi, un tempo di filtraggio, ovvero il tempo minimo per cui deve restare stabilmente in scambio l'ingresso per poter essere riconosciuto e per poter quindi attivare il combinatore GSM. Questo tempo può essere impostato ad un valore qualunque tra 100 e 99900 ms (1 minuto e 40 secondi) ad unità di 100 ms.
La scelta si effettua programmando , nelle memorie da 31 a 38, un numero compreso tra 1 e 999.

Tempo di filtraggio	Codice da programmare
100 ms	1
200 ms	2
...	...
99 900 ms	999

Procedura di programmazione:

(*) n° della memoria (*) tipo d'ingresso (*) riferimento (*) tempo di filtraggio (*) (*) bip lungo

Esempio:
Si vuole programmare l'ingresso **E5** nel modo seguente:
- ➥ ingresso di convalida NC
- ➥ riferimento collegato al **"+"** dell'alimentazione
- ➥ tempo di filtraggio di **200 ms**



Note:
Tutti gli ingressi preprogrammati sono:
- Attivi all'apertura (NC),
- Con il comune collegato al "-" dell'alimentazione,

} in modo "ricevitore interfaccia e "sistema" filare

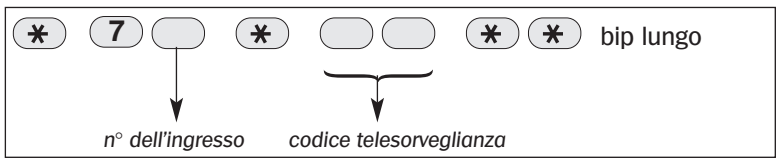
- Con 500 ms di tempo di filtraggio in modo "ricevitore interfaccia",
- Con 20 secondi di tempo di filtraggio in modo "centrale DAITEM".

In modo: - "ricevitore interfaccia", gli ingressi Prog 1 e Prog 2 non sono programmati di fabbrica.
- "sistema filare", tutti gli ingressi da utilizzare devono essere programmati.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 19

PROGRAMMAZIONE TELESORVEGLIANZA

Per ognuno degli 8 ingressi (da E1 ad E8) nonché per gli ingressi AP e anomalia tensione del combinatore GSM è possibile programmare il codice digitale da inviare alla telesorveglianza, programmando le memorie da 70 a 79.
Procedura di programmazione:



Programmazione di fabbrica: codice 12.

La tabella seguente riassume tutti i codici d'allarme specifici del protocollo digitale Daitem programmabili sul combinatore GSM.

Evento	Numero di codice telesorveglianza	
	Codice preprogrammato	Codice da programmare
Test manuale	00	-
Auto-test ciclico GSM	04*	-
Cambio di configurazione	07*	-
Anomalia configurazione	08*	-
Emergenza	-	11
Evento GSM	-	12*
Intrusione confermata	-	25
Intrusione	-	35
Allarme Tecnico 1	-	41
Allarme Tecnico 2	-	42
Allarme Tecnico 3	-	43
Autoprotezione rivelatori	-	51
Autoprotezione GSM	-	55*
Anomalia alimentazione rivelatori	-	61
Anomalia alimentazione centrale	-	65
Anomalia alimentazione GSM	-	68*
Acceso parziale impianto	-	91
Acceso totale impianto	-	93

*: nuovi codici specifici per il combinatore GSM.

Esempio: abbinamento del codice corrispondente a "Allarme Tecnico 2" all'ingresso 5:

* 75 * 42 ** bip lungo

codice corrispondente all'allarme "Tecnico 2"

ingresso n° 5

NB: *un bip lungo conferma la corretta programmazione.*

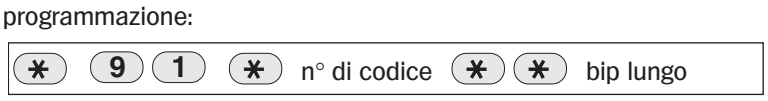
PROGRAMMAZIONE DELLA CHIAMATA CICLICA

E' possibile scegliere la frequenza con cui vengono effettuate le chiamate cicliche; la programmazione si effettua nella memoria 91 seguendo le indicazioni della tabella seguente:

Frequenza delle chiamata ciclica	Codice da programmare
Giornaliera*	1
Settimanale	2

** programmazione di fabbrica*

Procedura di programmazione:



I numeri telefonici chiamati sono gli stessi chiamati in caso di allarme autoprotezione del combinatore GSM.
La prima chiamata ciclica viene effettuata 12 ore dopo il passaggio in modo "USO".

Nota: se il combinatore telefonico GSM lavora in supporto ad un combinatore collegato alla rete telefonica filare, avvertite la società di telesorveglianza che riceverà 2 chiamate cicliche.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 20

TABELLA RIEPILOGATIVA DELLE DIVERSE PROGRAMMAZIONI

Programmazione	Sintesi vocale	Digitale	Commenti
∗ 90 ∗ numero lingua ∗∗ *(programmazione di fabbrica: francese)*	Programmazione della lingua	Programmazione della lingua	Facoltativa
∗ 94 ∗ vecchio codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗∗	Programmazione codice PIN	Programmazione codice PIN	Obbligatoria
∗ 93 ∗ vecchio codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗∗	Programmazione codice d'accesso	Programmazione codice d'accesso	Consigliata
∗ 92 ∗ modo di configurazione ∗∗ *(programmazione di fabbrica: modo centrale Daitem)*	Modo di configurazione	Modo di configurazione	Da scegliere in funzione dell'applicazione
∗ 50 ∗ numero di identificazione *(da 2 a 8 cifre)* ∗∗	Programmazione del numero di identificazione	"3 bip" d'errore	Obbligatoria per il combinatore GSM in **sintesi vocale**
∗ 60 ∗ numero di identificazione *(8 cifre)* ∗∗	-	Programmazione del n° di identificazione per la telesorveglianza	Obbligatoria per il combinatore GSM in **digitale**
∗ 1X ∗ numero tel. ∗ autorizzazione all'arresto ∗∗ *(1X = memorie da 11 a 19)* *1: autorizzazione all'arresto* *0: arresto non autorizzato*	Programmazione del numero telefonico X e dell'autorizzazione all'arresto	Programmazione del numero telefonico X e dell'autorizzazione all'arresto	Obbligatoria
∗ 2X ∗ 1? ∗ 1? ∗ 1? ∗∗ *(2X = memorie da 20 a 29)* *? = numero del corrispondente tra i 9 possibili (da 1 a 9)*	Abbinamento degli ingressi ai numeri telefonici	Abbinamento degli ingressi ai numeri telefonici	Dipendente dal modo di configurazione
∗ 3X ∗ tipo d'ingresso ∗ riferimento ∗ tempo di filtraggio ∗∗ *(3X = memorie da 31 a 38)*	Programmazione degli ingressi	Programmazione degli ingressi	Dipendente dal modo di configurazione
∗ 51 # messaggio d'identificazione # ripetizione ∗	Registrazione del messaggio d'identificazione personalizzato	"3bip" d'errore	Consigliata per il combinatore GSM in **sintesi vocale**
∗ 52 # messaggio di conferma # ripetizione ∗	Registrazione del messaggio di conferma personalizzato	"3bip" d'errore	Consigliata per il combinatore GSM in **sintesi vocale**
∗ 4X # messaggio d'allarme # ripetizione ∗ *(4X = memorie da 41 a 48)*	Registrazione dei messaggi d'allarme personalizzati	"3bip" d'errore	Consigliata per il combinatore GSM in **sintesi vocale**
∗ 7X ∗ codice digitale ∗∗ *(7X = memorie da 70 a 79)*	"bip" d'errore	Programmazione di un codice telesorveglianza	Dipendente dal modo di configurazione
∗ 91 ∗ codice della chiamata ciclica ∗∗ *(Programmazione di fabbrica = giornaliera)*	"bip" d'errore	Frequenza della chiamata ciclica	Facoltativa

NB: un bip lungo conferma una programmazione corretta. Tra la pressione di un pulsante ed il successivo non devono passare più di 10 secondi, altrimenti il combinatore GSM emette 3 bip corti e la programmazione deve essere ripetuta dall'inizio.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 21

VERIFICA DELLE PROGRAMMAZIONI EFFETTUATE

La verifica delle programmazioni effettuate si realizza premendo:

(*) n° della memoria (*) (#) (*) (*)

NB: *al termine della rilettura di ogni memoria viene emesso un bip lungo. Se viene effettuata la rilettura di una memoria vuota (non programmata) viene emesso solo un bip lungo.*

La tabella seguente riassume le procedure per la rilettura delle memorie del combinatore GSM.

Contenuto della memoria	Procedura	Sintesi vocale	Digitale
Numeri telefonici dei corrispondenti	* 1X * # ** *(memorie da 11 a 19)*	• Rilegge il numero telefonico e l'autorizzazione all'arresto • Attiva una chiamata test se durante il bip emesso al termine della rilettura vengono premuti simultaneamente i pulsanti * e #	Rilegge il numero telefonico programmato e l'autorizzazione all'arresto
Abbinamento dei numeri telefonici agli ingressi	* 2X * # ** *(memorie da 20 a 29)*	Rilegge la lista dei numeri abbinati	Rilegge la lista dei numeri abbinati
Programmazione degli ingressi	* 3X * # ** *(memorie da 31 a 38)*	Rilegge i parametri assegnati all'ingresso	Rilegge i parametri assegnati all'ingresso
Messaggi d'allarme personalizzati	* 4X * # ** *(memorie da 41 a 48)*	Ripete il messaggio d'allarme registrato	"3 bip" d'errore
Numero d'identificazione personalizzato (per funzionamento in sintesi vocale)	* 50 * # **	Rilegge il numero d'identificazione	"3 bip" d'errore
Messaggio d'identificazione personalizzato	* 51 * # **	Ripete il messaggio d'identificazione registrato	"3 bip" d'errore
Messaggio di conferma	* 52 * # **	Ripete il messaggio di conferma registrato	"3 bip" d'errore
Numero d'identificazione personalizzato (per funzionamento in digitale)	* 60 * # **	"3 bip" d'errore	Rilegge il numero d'identificazione
Programmazione codici telesorveglianza	* 7X * # ** *(memorie da 70 a 79)*	"3 bip" d'errore	Rilegge il codice d'allarme associato
Test degli ingressi del combinatore GSM	* 89 * # **	Verifica gli ingressi programmati; attivando uno degli ingressi, il combinatore GSM annuncia vocalmente il numero dell'ingresso sollecitato	
Lingua	* 90 * # **	Rilegge il codice della lingua programmata	Rilegge il codice della lingua programmata
Periodo della chiamata ciclica	* 91 * # **	"3 bip" d'errore	Rilegge il codice del periodo della chiamata ciclica
Modo di configurazione	* 92 * # **	Rilegge il modo di configurazione	Rilegge il modo di configurazione
Codice d'accesso	* 93 * # **	"3 bip" d'errore	"3 bip" d'errore
Codice PIN	* 94 * # **	"3 bip" d'errore	"3 bip" d'errore
Rilettura dei messaggi vocali	* 99 * # **	Ripete vocalmente tutte le frasi preregistrate ed i messaggi personalizzati ed al termine comunica la versione del software	Ripete vocalmente tutte le frasi preregistrate

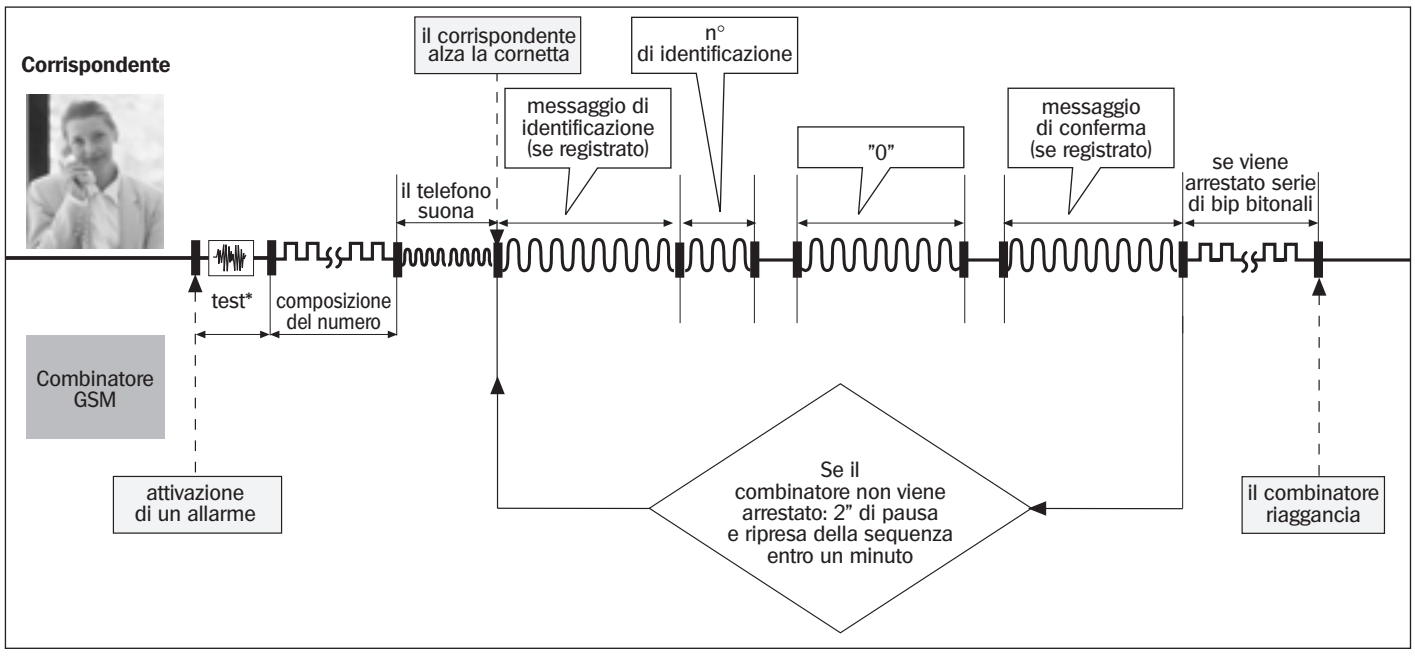
Note: Se il codice PIN non è stato programmato, il combinatore GSM emette 5 bip d'errore ogni quarto d'ora dopo che è stato richiuso il coperchio.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 22

CHIAMATA TEST

Chiamata di un corrispondente in sintesi vocale

● In sintesi vocale, il messaggio trasmesso in una chiamata test è il seguente:



* Prima di cominciare la numerazione, il combinatore cellulare programma:
- il codice PIN,
- effettua un test della qualità del segnale della rete cellulare.

Per attivare una chiamata di test ad uno dei numeri programmati, eseguite la seguente procedura:

● effettuate la rilettura della memoria (da 11 a 19) contenente il numero telefonico al quale desiderate inviare la chiamata di test, premendo: (*) (1) (X) (*) (#) (*) (*)

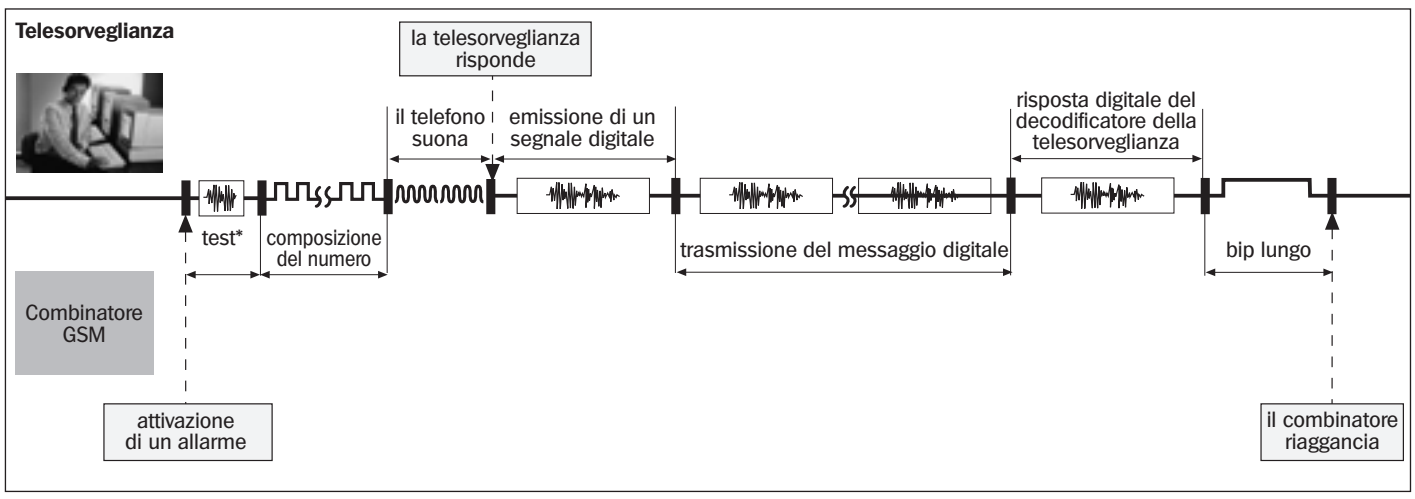
con X da 1 a 9 (esempio: per la memoria 15 occorrerà digitare: (*) (1) (5) (*) (#) (*) (*)).

● Il combinatore rilegge il numero contenuto nella memoria richiamata ed, al termine della rilettura, emette un bip lungo.

● Premete contemporaneamente i pulsanti (*) e (#) della tastiera del combinatore durante il bip emesso al termine della rilettura; questo attiverà una chiamata di test al numero appena riletto.

Chiamata digitale ad una società di telesorveglianza

● In digitale, il messaggio trasmesso in una chiamata test è il seguente:



* Prima di cominciare la numerazione, il combinatore cellulare programma:
- il codice PIN,
- effettua un test della qualità del segnale della rete cellulare.

Per attivare una chiamata di test ad uno dei numeri programmati, eseguite la seguente procedura:

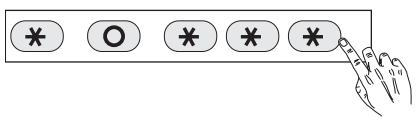
● effettuate la rilettura della memoria (da 11 a 19) contenente il numero telefonico al quale desiderate inviare la chiamata di test, premendo: (*) (1) (X) (*) (#) (*) (*)

con X da 1 a 9 (esempio: per la memoria 15 occorrerà digitare: (*) (1) (5) (*) (#) (*) (*)).

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 23

CANCELLAZIONE DEL CODICE PIN E DEL CODICE SEGRETO D'ACCESSO

La cancellazione del codice PIN e del codice segreto d'accesso si ottiene effettuando la seguente procedura:



(tenete premuto l'ultimo pulsante (*) fino al termine del bip emesso dal combinatore)

Il combinatore GSM conferma la cancellazione con un ulteriore bip.

> ⚠ Viene cancellato il codice PIN solo dalla memoria del combinatore telefonico GSM, rimane comunque attivo sulla scheda SIM del telefono cellulare

CANCELLAZIONE DI UNA MEMORIA

Una nuova programmazione cancella automaticamente la programmazione precedente.
La cancellazione di una memoria si ottiene comunque effettuando la seguente procedura:

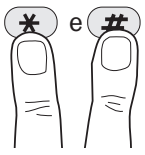
(*) "numero della memoria da cancellare" (*) (*) (*)

(tenete premuto l'ultimo pulsante (*) fino al termine del bip emesso dal combinatore)

Il combinatore GSM conferma la cancellazione con un ulteriore bip.

CANCELLAZIONE DI TUTTE LE MEMORIE E RITORNO ALLA CONFIGURAZIONE DI FABBRICA (RESET)

La cancellazione di tutte le informazioni memorizzate ed il ritorno alla configurazione di fabbrica del combinatore GSM si effettua premendo contemporaneamente i pulsanti (*) e (#) al momento dell'inserimento della batteria. Un bip lungo conferma la cancellazione.



Le informazioni memorizzate sulla scheda SIM rimangono inalterate.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 24

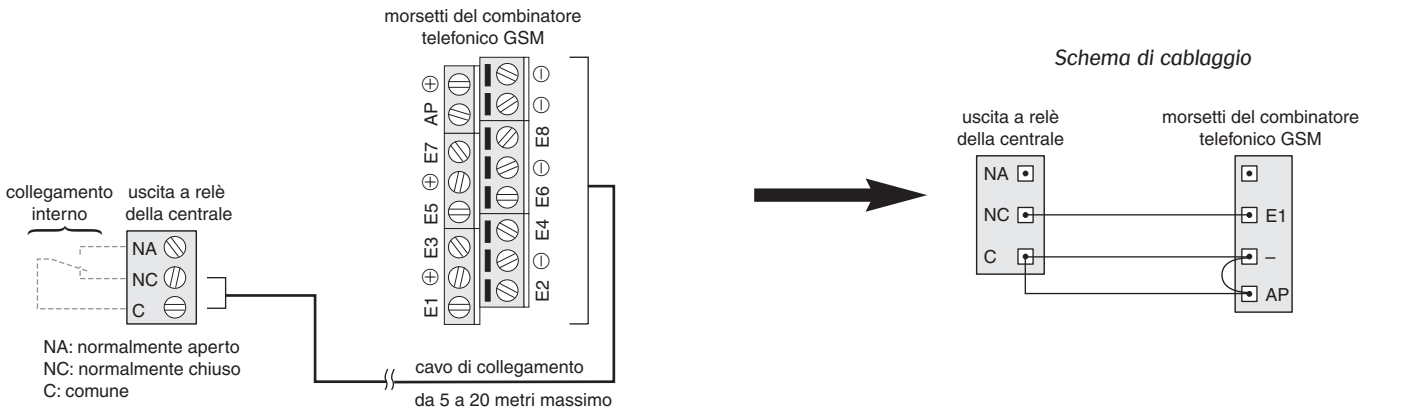
Collegamento degli ingressi

COLLEGAMENTO CON UNA CENTRALE DAITEM

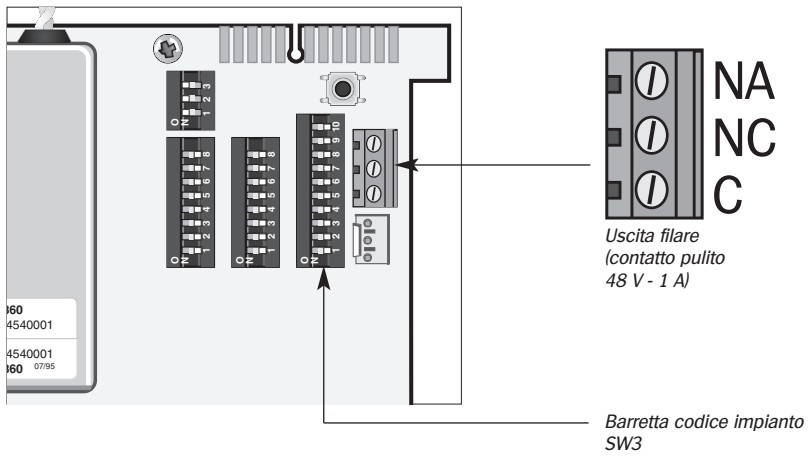
L'uscita a relè della centrale Daitem deve essere collegata sull'ingresso E1 (l'unico utilizzato) del combinatore GSM. L'ingresso dovrà rimanere attivo per almeno 20 secondi per attivare il combinatore GSM.

Nota:

Per l'autoprotezione e l'anomalia alimentazione, il combinatore GSM trasmette dei messaggi preregistrati.



Attenzione: l'ingresso autoprotezione (AP) del combinatore GSM deve essere collegato al "-" (negativo) dell'alimentazione per permettere un funzionamento corretto. Questo è il motivo per cui, di fabbrica, l'ingresso "AP" è cortocircuitato ad uno dei morsetti "-". Per proteggere il combinatore contro un tentativo di taglio del cavo di raccordo, è necessario rimuovere questo cortocircuito e cablare l'ingresso "AP" come mostrato qui sopra in figura.



Vista dell'interno della centrale Daitem.

Note : verificate sulla centrale la posizione dei 3 morsetti d'uscita (C, NA, NC).

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 25

COLLEGAMENTO AD UN RICEVITORE INTERFACCIA

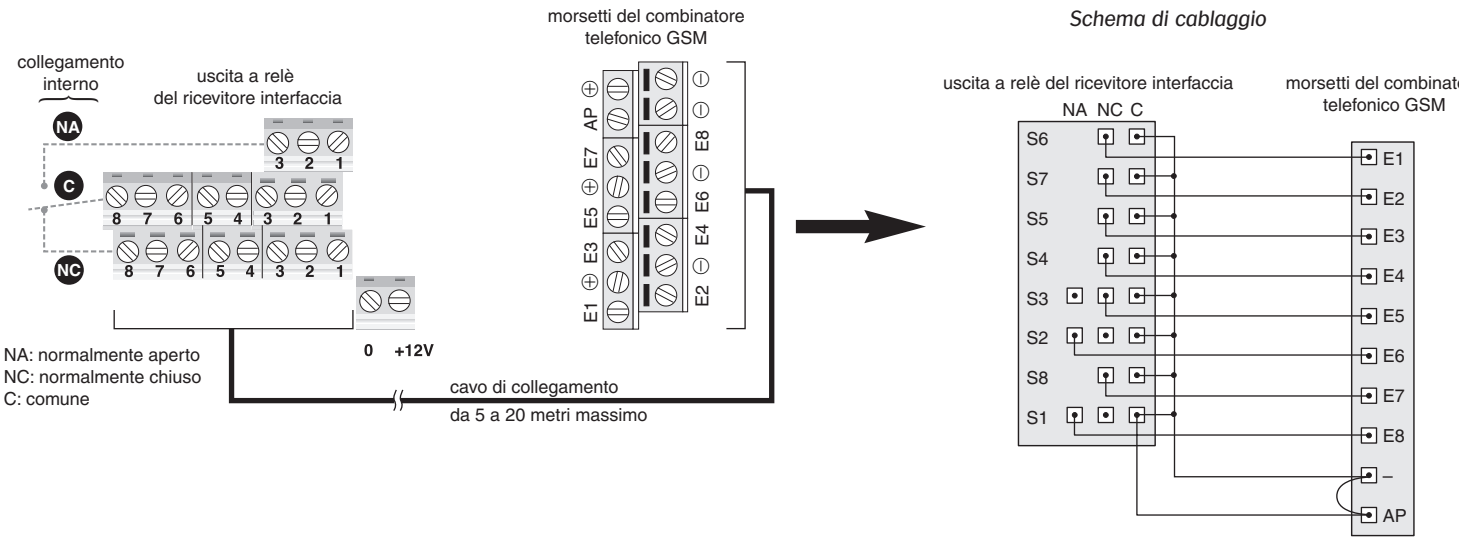
Le 8 uscite del ricevitore devono essere collegate rispettivamente agli 8 ingressi del combinatore GSM.
Per la programmazione delle uscite “Prog.1” e “Prog.2” fate riferimento al manuale del ricevitore interfaccia interfaccia.
L’uscita “Spento” del ricevitore è utilizzata, se collegata, per arrestare un ciclo di chiamate in corso.

Gli ingressi da **E1** ad **E4** e **E7** sono obbligatoriamente da programmare come **NC**.
I 4 ingressi “-“ del combinatore telefonico sono cortocircuitati tra di loro.

Per esempio:

- l’ingresso **E5** è programmato come **NC**,
- l’ingresso **E6** è programmato come **NA**.

Il filo che collega l’ingresso AP al comune del ricevitore interfaccia serve come autoprotezione contro il taglio del cavo di collegamento, se desiderate non collegarlo cortocircuitate l’ingresso AP con l’ingresso “-“ del combinatore telefonico.



Carateristiche delle uscite del ricevitore interfaccia:

- le uscite 1, 2 e 3 sono utilizzabili sia come NA che come NC
- le uscite da 4 a 8 sono NC

Attenzione: l’ingresso autoprotezione (AP) del combinatore GSM deve essere collegato al ”-” (negativo) dell’alimentazione per permettere un funzionamento corretto. Questo è il motivo per cui, di fabbrica, l’ingresso ”AP” è cortocircuitato ad uno dei morsetti ”-”. Per proteggere il combinatore contro un tentativo di taglio del cavo di raccordo, è necessario rimuovere questo cortocircuito e cablare l’ingresso ”AP” come mostrato qui sopra in figura.

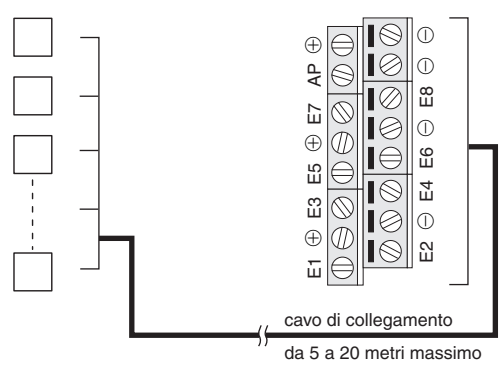
TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 26

COLLEGAMENTO AD UN SISTEMA FILARE

In funzione delle caratteristiche elettriche delle uscite del sistema filare considerato, sono possibili 2 tipi di collegamento:

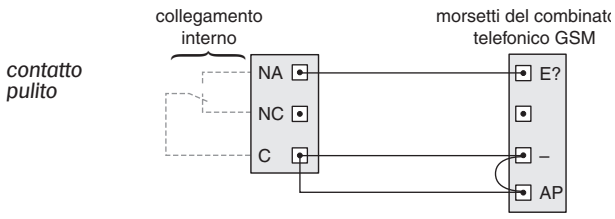
- collegamento a contatti puliti (NA / NC)
- collegamento ad uscite attive 0 V — 3,5 V - 12 V *oppure* 3,5 V - 12 V — 0 V

Gli schemi seguenti descrivono il collegamento di queste uscite ad uno degli ingressi del combinatore GSM.

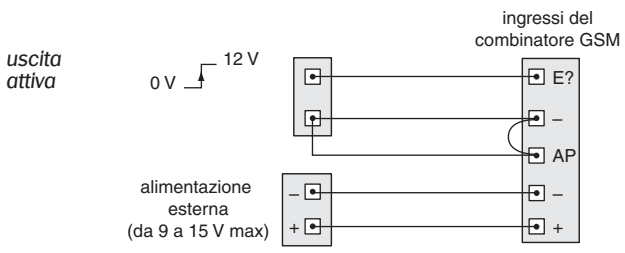


Esempi di collegamento:

1) Schema di collegamento di una uscita a contatto pulito NA



2) Schema di collegamento di un ingresso di convalida attivo al superamento di una soglia di tensione.
Il combinatore telefonico GSM è alimentato esternamente.



Attenzione: l'ingresso autoprotezione (AP) del combinatore GSM deve essere collegato al "-" (negativo) dell'alimentazione per permettere un funzionamento corretto. Questo è il motivo per cui, di fabbrica, l'ingresso "AP" è cortocircuitato ad uno dei morsetti "-". Per proteggere il combinatore contro un tentativo di taglio del cavo di raccordo, è necessario rimuovere questo cortocircuito e cablare l'ingresso "AP" come mostrato qui sopra in figura.

VERIFICA DEL CORRETTO COLLEGAMENTO DEGLI INGRESSI

In modo "PROGRAMMAZIONE", gli ingressi sono automaticamente inibiti. Per verificare il collegamento degli ingressi è sufficiente eseguire la seguente programmazione:

Memoria	Proprammazione	Effetto
Test ingressi (89)	* 89 * # **	Il combinatore controlla tutti gli ingressi che sono stati programmati; al momento dell'attivazione di uno di questi ingressi, il combinatore comunica vocalmente il numero dell'ingresso sollecitato

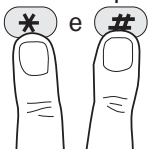
NB: la durata del tempo di filtraggio eventualmente programmato non viene considerata, così come gli ingressi non programmati.

Dopo aver effettuato tutte le programmazioni, è necessario passare il combinatore GSM in modo "USO" per poter effettuare le chiamate telefoniche.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 27

PASSAGGIO IN MODO “USO”

Questo passaggio viene effettuato:
- automaticamente un quarto d’ora dopo la chiusura del coperchio metallico,
- dopo la pressione contemporanea dei pulsanti (*) e (#) una volta che il coperchio è stato chiuso.



Il combinatore telefonico GSM effettua una programmazione completa del telefono cellulare. Se è programmato per trasmettere messaggi digitali verso una società di telesorveglianza, il combinatore GSM invierà il codice “cambio di configurazione” (codice 07) mezz’ora dopo il passaggio in modo “USO”.
La prima chiamata ciclica sarà trasmessa 12 ore dopo il passaggio al modo “USO”.

Il ritorno al modo “Programmazione” si effettua digitando:

(*) codice d’accesso (*) (*)

Nota: in modo “USO”, un’apertura del coperchio metallico provoca l’attivazione del combinatore GSM per autoprotezione, se ci sono numeri telefonici programmati nelle memorie abbinate a questo tipo d’allarme.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 28

Segnalazione di anomalie

ANOMALIA ALIMENTAZIONE

Il combinatore GSM comunica vocalmente il messaggio “BIP ANOMALIA TENSIONE” al momento in cui si presenta il problema ed ogni quarto d’ora da quel momento in poi finché l’anomalia persiste.
Allo stesso tempo trasmette una serie di chiamate telefoniche. Se non viene arrestato dai corrispondenti, il combinatore GSM effettua 1 serie di chiamate a 12 ore di distanza l’una dall’altra per 48 ore, poi si ferma completamente (non invia alcuna chiamata in corrispondenza dell’attivazione degli ingressi).
Dopo il cambio della pila il combinatore GSM riprende il suo funzionamento normale.

Autonomia

L’autonomia del combinatore GSM varia in funzione del numero di chiamate effettuate.
Per esempio, utilizzando una sola pila al Litio, l’autonomia è:

- superiore a **5 anni** con una chiamata ciclica alla settimana e 5 chiamate all’anno ,
- superiore a **3 anni** con una chiamata ciclica al giorno e 5 chiamate all’anno.

CODICE PIN NON PROGRAMMATO

In assenza del codice PIN, la chiusura del coperchio metallico provoca 5 bip d’errore ripetuti ogni 15 minuti.

ERRORI DI PROGRAMMAZIONE

- In sintesi vocale: per effettuare le chiamate ai corrispondenti, il combinatore GSM deve aver memorizzato almeno un messaggio d’allarme personalizzato.
- In digitale: al momento dell’attivazione di un ingresso, se questo ingresso è stato programmato, vengono chiamati automaticamente i numeri telefonici 1, 2 e 3, ma se non è stato abbinato un codice d’allarme viene trasmesso il codice 06 (errore di configurazione) in protocollo Daitem.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 29

Riassunto dell'installazione

☛ **NOTA**
Prima di cominciare l'installazione, assicuratevi presso la società telefonica della copertura del segnale GSM.

1. Aprite il combinatore GSM.

2. Inserite la scheda SIM nel telefono cellulare.

3. Posizionate il telefono cellulare all'interno del combinatore.

4. Collegate il connettore d'alimentazione del telefono cellulare ed il cavo di collegamento.

5. Collegate l'alimentazione (interna o esterna) del combinatore GSM.

☛ **ATTENZIONE:** da questo punto in poi è necessario conoscere il codice PIN del telefono cellulare.

6. Premete il pulsante (#) per alimentare il telefono cellulare; verificate sul display del telefono la qualità del segnale.

7. Premete uno dei pulsanti della tastiera del combinatore GSM per disalimentare il telefono cellulare.

8. Scegliete la lingua del combinatore GSM.

9. Programmate il codice PIN sulla tastiera del combinatore GSM.

☛ **ATTENZIONE:** dopo che sono stati inseriti 3 codici PIN errati consecutivamente, il telefono cellulare si blocca. In questo caso è necessario effettuare la procedura di sbloccaggio (codice PUK, ...).

10. Programmate un nuovo codice d'accesso segreto.

11. Programmate tutti i parametri necessari del combinatore GSM.

☛ **RIASSUNTO**

Tipo d'ingresso	Codice da programmare
Attivo alla chiusura del contatto (NA)	0
Attivo all'apertura del contatto (NC)	1
Ingresso di convalida attivo alla chiusura (NA)	2
Ingresso di convalida attivo all'apertura (NC)	3
Ingresso di spento attivo alla chiusura (NA)	4
Ingresso di spento attivo dell'apertura (NC)	5

Riferimento	Codice da programmare
"–" dell'alimentazione	0
"+" dell'alimentazione	1

Tempo di filtraggio	Codice da programmare
100 ms	1
200 ms	2
...	...
99 900 ms	999

12. Collegate gli ingressi del combinatore GSM in funzione del tipo d'applicazione prescelto.

13 Verificate i collegamenti.

14. Effettuate delle chiamate test ai corrispondenti.

15. Chiudete il coperchio metallico e fate passare il combinatore GSM in modo "USO".

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 30

Riassunto delle programmazioni

TABELLE RIASSUNTIVE DELLE DIVERSE PROGRAMMAZIONI

● **Modo CENTRALE**

❍ Chiamata in sintesi vocale

Chiamata a corrispondente	Programmazione	Commenti
Programmazione della lingua	∗ 90 ∗ numero della lingua ∗∗ *(programmazione di fabbrica: francese)*	Facoltativa
Programmazione del codice PIN	∗ 94 ∗ vecchio codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗∗	**Obbligatoria**
Programmazione del codice d'accesso segreto	∗ 93 ∗ vecchio codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗∗	Consigliata
Modo di configurazione	∗ 92 ∗ 1 ∗∗ *(programmazione di fabbrica: modo centrale)*	Facoltativa
Programmazione del numero d'identificazione	∗ 50 ∗ numero d'identificazione *(da 2 a 8 cifre)* ∗	**Obbligatoria**
Programmazione del numero telefonico X e dell'autorizzazione all'arresto	∗ 1X * numero telefonico ∗∗ *(1X = memorie 11, 12 e 13)* *(autorizzazione all'arresto di fabbrica =1)*	**Obbligatoria**
Registrazione messaggio personalizzato	∗ 51 # messaggio d'identificazione # rilettura ∗	Consigliata
Registrazione messaggio di conferma	∗ 52 # messaggio di conferma # rilettura ∗	Consigliata
Registrazione messaggi d'allarme vocali	∗ 41 # messaggio d'allarme # rilettura ∗	**Obbligatoria**

❍ Chiamata in digitale

Chiamata a telesorveglianza	Programmazione	Commenti
Programmazione della lingua	∗ 90 ∗ numero della lingua ∗∗ *(programmazione di fabbrica: francese)*	Facoltativa
Programmazione del codice PIN	∗ 94 ∗ vecchio codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗∗	**Obbligatoria**
Programmazione del codice d'accesso segreto	∗ 93 ∗ vecchio codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗∗	Consigliata
Modo di configurazione	∗ 92 ∗ 1 ∗∗ *(programmazione di fabbrica: modo centrale)*	Facoltativa
Programmazione del numero d'identificazione	∗ 60 ∗ numero d'identificazione *(8 cifre)* ∗∗	**Obbligatoria**
Programmazione del numero telefonico X e dell'autorizzazione all'arresto	∗ 1X ∗ numero telefonico ∗∗ *(1X = memorie 11, 12 e 13)* *(autorizzazione all'arresto di fabbrica =1)*	**Obbligatoria**
Programmazione codice telesorveglianza	∗ 71 ∗ codice telesorveglianza ∗∗	Facoltativa
Frequenza della chiamata ciclica	∗ 91 ∗ codice frequenza chiamata ciclica ∗∗ *(programmazione di fabbrica: giornaliera)*	Facoltativa

NB: un bip lungo conferma una programmazione corretta. Tra la pressione di un pulsante ed il successivo non devono passare più di 10 secondi, altrimenti il combinatore emette 3 bip corti e la programmazione deve essere ripetuta dall'inizio.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 31

● **Modo ricevitore interfaccia**

❍ Chiamata in sintesi vocale

Chiamata a corrispondente	**Programmazione**	**Commenti**
Programmazione della lingua	∗ 90 ∗ numero della lingua ∗∗ *(programmazione di fabbrica: francese)*	Facoltativa
Programmazione del codice PIN	∗ 94 ∗ vecchio codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗∗	**Obbligatoria**
Programmazione del codice d'accesso segreto	∗ 93 ∗ vecchio codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗∗	Consigliata
Modo di configurazione	∗ 92 ∗ 2 ∗∗ *(programmazione di fabbrica: modo centrale)*	**Obbligatoria**
Programmazione del numero d'identificazione	∗ 50 ∗ numero d'identificazione *(da 2 a 8 cifre)* ∗∗	**Obbligatoria**
Programmazione del numero telefonico X e dell'autorizzazione all'arresto	∗ 1X ∗ numero telefonico ∗∗ *(1X = memorie da 11 a 19)* *(autorizzazione all'arresto di fabbrica = 1)*	**Obbligatoria**
Abbinamento dei numeri telefonici agli ingressi	∗ 2X ∗ 1? ∗ 1? ∗ 1? ∗∗ *(2X = memorie da 20 a 29)* *? = numero del corrispondente tra i 9 possibili (da 1 a 9)*	Facoltativa
Programmazione degli ingressi	∗ 3X ∗ tipo d'ingresso ∗ riferimento ∗ tempo di filtraggio ∗∗ *(3X = memorie 35 e 36)*	**Obbligatoria** per gli ingressi E5 ed E6 se utilizzati
Registrazione messaggio personalizzato	∗ 51 # messaggio d'identificazione # rilettura ∗	Consigliata
Registrazione messaggio di conferma	∗ 52 # messaggio di conferma # rilettura ∗	Consigliata
Registrazione messaggi d'allarme vocali	∗ 41 # messaggio d'allarme # rilettura ∗ *(4X = memorie da 41 a 47)*	**Obbligatoria**

❍ Chiamata in digitale

Chiamata a telesorveglianza	**Programmazione**	**Commenti**
Programmazione della lingua	∗ 90 ∗ numero della lingua ∗∗ *(programmazione di fabbrica: francese)*	Facoltativa
Programmazione del codice PIN	∗ 94 ∗ vecchio codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗∗	**Obbligatoria**
Programmazione del codice d'accesso segreto	∗ 93 ∗ vecchio codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗∗	Consigliata
Modo di configurazione	∗ 92 ∗ 0 ∗∗ *(programmazione di fabbrica: modo centrale)*	**Obbligatoria**
Programmazione del numero d'identificazione	∗ 60 ∗ numero d'identificazione *(8 cifre)* ∗∗	**Obbligatoria**
Programmazione del numero telefonico X e dell'autorizzazione all'arresto	∗ 1X ∗ numero telefonico ∗∗ *(1X = memorie da 11 a 19)* *(autorizzazione all'arresto di fabbrica =1)*	**Obbligatoria**
Abbinamento dei numeri telefonici agli ingressi	∗ 2X ∗ 1? ∗ 1? ∗ 1? ∗∗ *(2X = memorie da 20 a 29)* *? = numero del corrispondente tra i 9 possibili (da 1 a 9)*	Facoltativa
Programmazione degli ingressi	∗ 3X ∗ tipo d'ingresso ∗ riferimento ∗ tempo di filtraggio ∗∗ *(3X = memorie 35 e 36)*	**Obbligatoria** per gli ingressi E5 ed E6 se utilizzati
Programmazione codice telesorveglianza	∗ 71 ∗ codice telesorveglianza ∗∗ *(7X = memorie da 70 a 79)*	Facoltativa
Frequenza della chiamata ciclica	∗ 91 ∗ codice frequenza chiamata ciclica ∗∗ *(programmazione di fabbrica: giornaliera)*	Facoltativa

NB: un bip lungo conferma una programmazione corretta. Tra la pressione di un pulsante ed il successivo non devono passare più di 10 secondi, altrimenti il combinatore emette 3 bip corti e la programmazione deve essere ripetuta dall'inizio.

Promemoria

● **Modo sistema filare**

❍ Chiamata in sintesi vocale

Chiamata a corrispondente	**Programmazione**	**Commenti**
Programmazione della lingua	∗ 90 ∗ numero della lingua ∗∗ *(programmazione di fabbrica: francese)*	Facoltativa
Programmazione del codice PIN	∗ 94 ∗ vecchio codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗∗	**Obbligatoria**
Programmazione del codice d'accesso segreto	∗ 93 ∗ vecchio codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗∗	Consigliata
Modo di configurazione	∗ 92 ∗ 0 ∗∗ *(programmazione di fabbrica: modo centrale)*	**Obbligatoria**
Programmazione del numero d'identificazione	∗ 50 ∗ numero d'identificazione *(da 2 a 8 cifre)* ∗∗	**Obbligatoria**
Programmazione del numero telefonico X e dell'autorizzazione all'arresto	∗ 1X ∗ numero telefonico ∗∗ *(1X = memorie da 11 a 19)* *(autorizzazione all'arresto di fabbrica =1)*	**Obbligatoria**
Abbinamento dei numeri telefonici agli ingressi	∗ 2X ∗ 1? ∗ 1? ∗ 1? ∗∗ *(2X = memorie da 20 a 29)* *? = numero del corrispondente tra i 9 possibili (da 1 a 9)*	Facoltativa
Programmazione degli ingressi	∗ 3X ∗ tipo d'ingresso ∗ riferimento ∗ tempo di filtraggio ∗∗ *(3X = memorie da 31 a 38)*	**Obbligatoria** per gli ingressi utilizzati
Registrazione messaggio personalizzato	∗ 51 # messaggio d'identificazione # rilettura ∗	Consigliata
Registrazione messaggio di conferma	∗ 52 # messaggio di conferma # rilettura ∗	Consigliata
Registrazione messaggi d'allarme vocali	∗ 41 # messaggio d'allarme # rilettura ∗ *(4X = memorie da 41 a 48)*	**Obbligatoria**

❍ Chiamata in digitale

Chiamata a telesorveglianza	**Programmazione**	**Commenti**
Programmazione della lingua	∗ 90 ∗ numero della lingua ∗∗ *(programmazione di fabbrica: francese)*	Facoltativa
Programmazione del codice PIN	∗ 94 ∗ vecchio codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗ nuovo codice PIN ∗∗	**Obbligatoria**
Programmazione del codice d'accesso segreto	∗ 93 ∗ vecchio codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗ nuovo codice d'accesso ∗∗	Consigliata
Modo di configurazione	∗ 92 ∗ 0 ∗∗ *(programmazione di fabbrica: modo centrale)*	**Obbligatoria**
Programmazione del numero d'identificazione	∗ 60 ∗ numero d'identificazione *(8 cifre)* ∗∗	**Obbligatoria**
Programmazione del numero telefonico X e dell'autorizzazione all'arresto	∗ 1X ∗ numero telefonico ∗∗ *(1X = memorie da 11 a 19)* *(autorizzazione all'arresto di fabbrica = 1)*	**Obbligatoria**
Abbinamento dei numeri telefonici agli ingressi	∗ 2X ∗ 1? ∗ 1? ∗ 1? ∗∗ *(2X = memorie da 20 a 29)* *? = numero del corrispondente tra i 9 possibili (da 1 a 9)*	Facoltativa
Programmazione degli ingressi	∗ 3X ∗ tipo d'ingresso ∗ riferimento ∗ tempo di filtraggio ∗∗ *(3X = memorie da 31 a 38)*	**Obbligatoria** per gli ingressi utilizzati
Programmazione codice telesorveglianza	∗ 71 ∗ codice telesorveglianza ∗∗ *(7X = memorie da 71 a 78)*	Facoltativa
Frequenza della chiamata ciclica	∗ 91 ∗ codice frequenza chiamata ciclica ∗∗ *(programmazione di fabbrica: giornaliera)*	Facoltativa

NB: un bip lungo conferma una programmazione corretta. Tra la pressione di un pulsante ed il successivo non devono passare più di 10 secondi, altrimenti il combinatore emette 3 bip corti e la programmazione deve essere ripetuta dall'inizio.

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 33

RILETTURA DELLE PROGRAMMAZIONI EFFETTUATE

Contenuto della memoria	Procedura	Sintesi vocale	Digitale
Numeri telefonici dei corrispondenti	∗ 1X ∗ # ∗∗ *(memorie da 11 a 19)*	• Rilegge il numero telefonico e l'autorizzazione all'arresto • Attiva una chiamata test se durante il bip emesso al termine della rilettura vengono premuti simultaneamente i pulsanti ∗ e #	Rilegge il numero telefonico programmato e l'autorizzazione all'arresto
Abbinamento dei numeri telefonici agli ingressi	∗ 2X ∗ # ∗∗ *(memorie da 20 a 29)*	Rilegge la lista dei numeri abbinati	Rilegge la lista dei numeri abbinati
Programmazione degli ingressi	∗ 3X ∗ # ∗∗ *(memorie da 31 a 38)*	Rilegge i parametri assegnati all'ingresso	Rilegge i parametri assegnati all'ingresso
Messaggi d'allarme personalizzati	∗ 4X ∗ # ∗∗ *(memorie da 41 a 48)*	Ripete il messaggio d'allarme registrato	"3 bip" d'errore
Numero d'identificazione personalizzato (per funzionamento in sintesi vocale)	∗ 50 ∗ # ∗∗	Rilegge il numero d'identificazione	"3 bip" d'errore
Messaggio d'identificazione personalizzato	∗ 51 ∗ # ∗∗	Ripete il messaggio d'identificazione registrato	"3 bip" d'errore
Messaggio di conferma	∗ 52 ∗ # ∗∗	Ripete il messaggio di conferma registrato	"3 bip" d'errore
Numero d'identificazione personalizzato (per funzionamento in digitale)	∗ 60 ∗ # ∗∗	"3 bip" d'errore	Rilegge il numero d'identificazione
Programmazione codici telesorveglianza	∗ 7X ∗ # ∗∗ *(memorie da 70 a 79)*	"3 bip" d'errore	Rilegge i codici d'allarme
Test degli ingressi del combinatore	∗ 89 ∗ # ∗∗	Verifica gli ingressi programmati; attivando uno degli ingressi, il combinatore GSM annuncia vocalmente il numero dell'ingresso sollecitato.	
Lingua	∗ 90 ∗ # ∗∗	Rilegge il codice della lingua programmata	Rilegge il codice della lingua programmata
Periodo della chiamata ciclica	∗ 91 ∗ # ∗∗	"3 bip" d'errore	Rilegge il codice del periodo della chiamata ciclica
Modo di configurazione	∗ 92 ∗ # ∗∗	Rilegge il modo di configurazione	Rilegge il modo di configurazione
Codice d'accesso	∗ 93 ∗ # ∗∗	"3 bip" d'errore	"3 bip" d'errore
Codice PIN	∗ 94 ∗ # ∗∗	"3 bip" d'errore	"3 bip" d'errore
Rilettura dei messaggi vocali	∗ 99 ∗ # ∗∗	Ripete vocalmente tutte le frasi preregistrate, i messaggi personalizzati ed al termine comunica la versione del software	Ripete vocalmente tutte le frasi preregistrate

Scheda cliente (scheda confidenziale da conservarsi a cura dell'installatore)

Nome: _____ Cognome: _____

Indirizzo: _____

_____

Tel.: _____

Data di inizio del contratto d'abbonamento: _____

Lingua utilizzata: * 90 * ⌊__⌋ ** (.....)

Modo di configurazione: * 92 * ⌊__⌋ ** (.....)

Frequenza della chiamata ciclica: * 91 * ⌊__⌋ ** (.....)
(messaggi digitali)

Memoria	Numeri telefonici dei corrispondendi e Autorizzazione all'arresto
11	* 11 * ⌊_____⌋ * ⌊__⌋ **
12	* 12 * ⌊_____⌋ * ⌊__⌋ **
13	* 13 * ⌊_____⌋ * ⌊__⌋ **
14	* 14 * ⌊_____⌋ * ⌊__⌋ **
15	* 15 * ⌊_____⌋ * ⌊__⌋ **
16	* 16 * ⌊_____⌋ * ⌊__⌋ **
17	* 17 * ⌊_____⌋ * ⌊__⌋ **
18	* 18 * ⌊_____⌋ * ⌊__⌋ **
19	* 19 * ⌊_____⌋ * ⌊__⌋ **

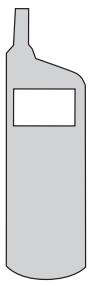
			Ingressi del combinatore telefonico GSM									Alimentazione	
			E1	E2	E3	E4	E5	E6	E7	E8	AP	-	+
Programmazione	Corrispondenti abbinati all'ingresso (numero delle memorie)		- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	*Non scrivere in questo spazio*	
	Messaggio d'identificazione		* 51 # ..... # ..... *										
	Messaggio di conferma		* 52 # ..... # ..... *										
	Messaggio d'allarme personalizzato												
	Tipo d'ingresso (NA o NC)												
	Riferimento (+ o –)												
	Tempo di filtraggio												
	Codice digitale telesorveglianza												
Collegamenti	Modo centrale	uscita						*Non scrivere in questo spazio*					
	Modo ricevitore interfaccia o sistema filare	uscita 1											
		uscita 2											
		uscita 3											
		uscita 4											
		uscita 5											
		uscita 6											
		uscita 7											
		uscita 8											

Daitem

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 34

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 35

Garanzia DAITEM e condizioni d'estensione



- il telefono cellulare è coperto da garanzia per la durata di **UN ANNO** a partire dalla data del suo acquisito.
- Non essendo fabbricato direttamente da ATRAL, il telefono celullare non può beneficiare dell'estensione di garanzia.

Ogni apparecchio viene garantito per la durata di 12 mesi con decorrenza dalla data di
vendita al primo utilizzatore.
IMPORTANTE : la presente garanzia viene sostituita con una super-garanzia di 3 anni, se la domanda d'estensione della garanzia è correttamente compilata, le etichette di garanzia di tutte le apparacchiature componenti l'impianto incollate negli appositi spazi, con il timbro dell'installatore che ha curato il montaggio ed il collaudo e spedita entro i 10 giorni successivi la data d'acquisto.

La garanzia sulle apparecchiature DAITEM è prestata unicamente per tutti i possibili difetti di fabbricazione, di materiale e per tutti i guasti non imputabili al cliente. Per quanto concerne l'installazione e le eventuali operazioni di manutenzione, queste sono di competenza e responsabilità dell'installatore.
Sono esclusi dalla garanzia tutti i guasti imputabili al cliente o dovuti a cause di forza maggiore, eventi naturali, nonché tutti i difetti causati da uso improprio dell'apparecchiatura.
La garanzia viene prestata alle seguenti condizioni:

- L'installazione deve essere effetuata a regola d'arte da un installatore professionista.
- La parte elettronica deve risultare integra, non deve essere smontata, manomessa o modificata.
- Le apparecchiature difettose devono essere rispedite nell'imballo originale complete della parte alimentazione e di tutti gli accessori.
- L'imballo deve recare ben visibile all'esterno, vicino all'indirizzo del mittente, il Numero di Autorizzazione al Rientro "NAR" comunicato dal nostro servizio tecnico Tel. 051/6714411. Devono essere spedite dall'installatore che ha curato il montaggio ed accompagnate da una breve descrizione del difetto riscontrato.
- Il trasporto è comunque e sempre a carico di chi spedisce.
- Tutti i pacchi in porto assegnato e/o privi del Numero di Autorizzazione al Rientro saranno respinti.
- La responsabilità della società produttrice si limita alla sostituzione o riparazione dell'apparecchiatura che, a suo insindacabile giudizio, presentasse un difetto di fabbricazione.
- La disponibilità delle reti di trasmissione non è esclusiva o garantita al 100% (es. : rete telefonica): questo può tradursi a volte in una impossibilità di funzionamento delle apparecchiature che non comporterà comunque una responsabilità oggettiva del costruttore.
- Il costruttore ed il rivenditore sono esonerati da ogni responsabilità od obbligazione per qualsiasi incidente e/o danno alle persone e/o alle cose che possono verificarsi per e durante l'uso delle apparecchiature, anche se per cause o dipendenze di vizio delle medesime.

La riparazione o sostituzione delle apparecchiature, durante il periodo di garanzia, non hanno l'effetto di prolungare la garanzia stessa.
Queste condizioni non intendono annullare gli effetti di leggi o regolamenti a protezione del consumatore.

Timbro dell'installatore
(obbligatorio)

Apparecchiature Acquistate il: ...../...../.....

TTGSM_801927_B 12/04/00 12:29 Page 36

Conformità dei prodotti: questi prodotti sono conformi alle esigenze
delle seguenti direttive europee:
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 89/336/EEC,
- Direttiva Bassa Tensione 73/23/EEC,
- Direttiva 99/5/EC.

DAITEM/Atral - Via 2 Agosto 1980, 19/A - 40056 Crespellano (BO)
Servizio Clienti - Assistenza tecnica Tel. 051/6714411

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

801927/B - 04/00 - Réalisation Insign'